

NEUE PERSPEKTIVEN AUF FLUCHT & MIGRATION

Methoden und Material
für die non-formale Bildungsarbeit

NEW PERSPECTIVES ON FLIGHT & MIGRATION

Methods and material
for non-formal education

תוכנית זו היא ללימודים לא-רשמיים
באמצעות שיטות חדשות

המסמך
החדש
הזה



International e.V.

Berlin entwickeln
für Eine Welt

Berlin entwickeln
für Eine Welt

Globales
Lernen in
Berlin

International e.V.



Herausgeberin:

AWO International e. V.,
Blücherstr. 62/63, 10961 Berlin,
T 03025292771, F 03025292571,
mail@awointernational.de,
www.awointernational.de

in Zusammenarbeit mit
Entwicklungspolitisches Bildungs-
und Informationszentrum e. V. – EPIZ,
Schillerstraße 59, 10627 Berlin

Verantwortlich für den Inhalt:

Ingrid Lebherz

Text: Adam Bahar Abdelrhman Adam,
Anwar Abdulkader, Boboy Simanjuntak,
Claudia Fix, Hanna Diederich, Imran Adam,
Johanna Rogge, Johanna Zschornack,
Julia Krause, Mahmoud Edrees, marie* Friese,
Marika Jgerenaia, Mohamad Alsheikh,
Murat Akan, Roman Fleißner, Samara Santos,
Sonja Ruppert

Redaktion: Hanna Diederich, Murat Akan,
Roman Fleißner, marie* Friese, Samara Santos,
Sonja Ruppert

Übersetzung:

Samuel Schidem, Strategic Agenda

Lektorat und Korrektorat:

Riley Doyle Evans, Samuel Schidem,
Patrick Schär.
Arabische Korrektur:
Dr. Abbas Amin Arabisch Lektorat.

Design und Illustration:

Marischka Lutz Grafikdesign
(arabischer Satz: Sylvain Mazas)

Fotos:

AWO International

Druck: Druckerei Lokay –
Zertifizierter Umweltdruck

Auflage: 700

Erschienen: 1. Auflage November 2018

Gefördert durch
Engagement Global im Auftrag von
BMZ und Aktion Deutschland Hilft.

Diese Publikation wurde im
Rahmen des Projektes
„Make Europe Sustainable for All“
von der Europäischen Union
teilfinanziert. Die hier vertretenen
Ansichten decken sich nicht
unbedingt mit der Auffassung der
Zuschussgeber*innen.



Wir haben uns zum Ziel gesetzt, diesen Methoden-Reader in geschlechtergerechter Sprache zu formulieren. Sollte dies einmal nicht der Fall sein, kann es sich um Zitate handeln oder wir haben zur besseren Lesbarkeit weniger inklusive Formulierungen gewählt. Aus finanziellen Gründen kann der Methoden-Reader nur dreisprachig veröffentlicht werden. Wir freuen uns auf Bedarfsmeldungen in anderen Sprachen, um diese ggf. bei einer zweiten Auflage berücksichtigen zu können.

Our goal has been to present these materials in gender-neutral and inclusive language. In some cases, this may not be the case, for instance in direct quotations or when gendered pronouns improve readability. For financial reasons, this material is initially translated into only three languages. However, in the event there is a need for translation into other languages, we will consider requests for publication in other languages as part of a second edition.

ኛኝ ማሳሰቢያ ለሚከተሉት ስራዎች ለሚያስፈልጉት ሰነድ ማህተም ማዘጋጀት ይቻላል፡
የሰነድ ማህተም ማዘጋጀት ለሚያስፈልጉት ሰነድ ማህተም ማዘጋጀት ይቻላል፡
የሰነድ ማህተም ማዘጋጀት ለሚያስፈልጉት ሰነድ ማህተም ማዘጋጀት ይቻላል፡
የሰነድ ማህተም ማዘጋጀት ለሚያስፈልጉት ሰነድ ማህተም ማዘጋጀት ይቻላል፡

INHALT

EINLEITUNG	6–18
BEGRIFFE	19–28
AUFBAU DER METHODEN	29–30

GRENZEN UND KONSTRUKTIONEN

WOHIN WÜRDEST DU GEHEN?	32–34
Reisepass-Quartett Connecting the dots	35
GRENZBILDER	36–39
TRANSFORMERS – ZUKUNFTSHELD*INNEN	40–43

MIGRATION ALS GLOBALES PHÄNOMEN

ICH BEWEGE, ALSO BIN ICH	45–47
MIGRATION VOM URKNALL BIS HEUTE	48–54
Refugee Chair – Die Welt in Stühlen	55–56
Warum gehen?	57–58
MIGRATION LOKAL	59–61

NEUE PERSPEKTIVEN AUF IDENTITÄT

ICH DENKE, DU BIST ...	63–65
WER BIN ICH? DAS BIN ICH!	66–71
Empowerment – Meine Wurzeln, meine Flügel	72

VIELFALT UND GESELLSCHAFT

Alle gleich! Das Zitronenspiel	74
MEINUNGSBAROMETER	75–77
OFFENE GESELLSCHAFT?	78–82
ICH SEHE WAS, WAS DU NICHT SIEHST	83–86
MEIN INKLUSIVER ORT	87–89

SOLIDARITÄT UND SOZIALE ARBEIT

MUSIKSTÜHLE	91–92
DAS KOMPETENTE FAHRRAD	93–95
DAS TRIPELMANDAT IN DER SOZIALEN ARBEIT	96–100
Denkhüte	101
WAS HEISST HIER SOLIDARITÄT?	102–104
UND NUN, WAS TUN?	105–106

CONTENTS

INTRODUCTION	6-18
TERMS	19-28
STRUCTURE OF METHODOLOGY	29-30

BORDERS AND CONSTRUCTS

WHERE WOULD YOU GO?	32-34
Passport Quartets Connecting the dots	35
BORDER IMAGES	36-39
TRANSFORMERS – FUTURE HEROES	40-43

MIGRATION AS A GLOBAL PHENOMENON

I MOVE, THEREFORE I AM	45-47
MIGRATION FROM THE BIG BANG TO TODAY	48-54
Refugee Chair – The world in chairs	55-56
Why go?	57-58
LOCAL MIGRATION	59-61

NEW PERSPECTIVES ON IDENTITY

I THINK YOU ARE ...	63-65
WHO AM I? THAT'S ME!	66-71
Empowerment – My roots, my wings	72

VIelfALT UND GESELLSCHAFT

All the same! The lemon game	74
BAROMETER OF OPINION	75-77
OPEN SOCIETY?	78-82
I SPY	83-86
MY INCLUSIVE PLACE	87-89

SOLIDARITY AND SOCIAL WORK

MUSICAL CHAIRS	91-92
THE COMPETENT BICYCLE	93-95
THE TRIPLE MANDATE IN SOCIAL WORK	96-100
Thinking caps	101
WHAT DOES SOLIDARITY MEAN HERE?	102-104
WHAT NEXT?	105-106

ፅጌል፣ ህገ ሰነድ	901-901
ህገ ሰነድ ለሰነድ ሰነድ	901-901
ፅጌል፣ ሰነድ	101
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	001-96
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ	96-96
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	91-92

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

ሰነድ ሰነድ	68-78
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	88-88
ሰነድ ሰነድ ሰነድ	78-78
ሰነድ ሰነድ ሰነድ	77-77
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	76

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	72
ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	69-69
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	69-69

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ	65-65
ሰነድ ሰነድ ሰነድ	75-75
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	55-55
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	87-87
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	47-47

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	07-07
ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	96-96
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	53
ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ	22-22

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ ሰነድ ሰነድ

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ	62-62
ሰነድ ሰነድ ሰነድ	19-19
ሰነድ ሰነድ	9-9

ፅጌል፣ ሰነድ ሰነድ

WILLKOMMEN!

Unser Land „steht unter erheblicher Spannung.“ Dieser Satz von Sozialwissenschaftlerin Naika Foroutan fasst gegenwärtige Entwicklungen zusammen, die Ungleichheit verstärkt, Vielfalt erhöht und Konflikte sichtbar gemacht haben. Seit den weltweiten politischen Umwälzungen der 1990er-Jahre bestimmen Finanz-, Wirtschafts- und ‚Flüchtlings‘- bzw. Migrations- ‚Krisen‘ öffentliche Debatten sowie politische Entwicklungen in Europa und weltweit. Gleichzeitig fuhren Antidiskriminierungs-, Emanzipations- und Gleichstellungsbewegungen beachtliche politische Erfolge ein, die eine Ausweitung von Rechten und Privilegien für Minderheiten und marginalisierte Gruppen, aber auch Identitäts- und Kulturdebatten zur Folge hatten. Alte Gewissheiten und Konzepte werden zunehmend infrage gestellt. Dadurch geraten andere wichtige Debatten über unseren Wirtschafts- und Lebensstil, planetarische Grenzen und den Klimawandel in den

Hintergrund, wodurch die Lebensgrundlage künftiger Generationen weiter gefährdet wird.

Dieses Bildungsmaterial beleuchtet das Thema Flucht und Migration aus einer ganzheitlichen Perspektive: Wir möchten nicht nur Wissen zu Flucht- und Migrationsursachen vermitteln, sondern auch grundlegende Kompetenzen der Lernenden stärken, um sich von komplexen gegenwärtigen Entwicklungen nicht überwältigen zu lassen. Wir möchten dabei die Komplexität des Themas nicht zu sehr reduzieren, um geschichtlichen, wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhängen gerecht zu werden und Debatten einordnen zu können. Dabei steht nicht nur das Verstehen, sondern auch das Handeln im Mittelpunkt der Methoden.

Murat Akan, EPIZ e. V.

Roman Fleißner, AWO International e. V.

WELCOME!

Our country “is under considerable tension”. This sentiment expressed by social scientist Naika Foroutan summarises current developments which have heightened inequality, increased diversity and highlighted conflicts. Since the global political unrest of the 1990s, financial, economic and refugee or migration ‘crises’ have defined public debate and political developments in Europe and globally. At the same time, anti-discrimination, emancipation and equality movements have had remarkable political success and this has led to the extension of rights and privileges to minorities and marginalised groups as well as debate on identity and culture. Former certainties and concepts are being increasingly challenged. This has overshadowed other important debates on our economic approach and life-

style, planetary boundaries and climate change, further endangering the livelihood of future generations.

This non-formal education material explains the topic of “Flight and Migration” from a holistic perspective: it is not merely our intention to disseminate knowledge on the causes of flight and migration but also to increase basic competencies of learners so that they do not feel overwhelmed by complex current developments. In so doing, we do not wish to oversimplify the material, rather we intend to do justice to historical, economic and social context and to stimulate debate. Thus, our methodology does not only focus on understanding but also on action.

Murat Akan, EPIZ e. V.

Roman Fleißner, AWO International e. V.

حالة من التوتر، مما يزيد من عدم المساواة ويزيد من التنوع ويبرز الصراعات. منذ الاضطرابات السياسية العالمية في التسعينيات، عرفت المناقشة والسياسة العامة في أوروبا والعالم تغييرات جذرية. في نفس الوقت، حققت حركات مكافحة التمييز، التحرر، والمساواة نجاحات سياسية ملحوظة، مما أدى إلى توسيع الحقوق والامتيازات للأقليات والمجموعات المهمشة، وكذلك مناقشة الهوية والثقافة. المفاهيم واليقينيات السابقة أصبحت تتحدى بشكل متزايد. ونتيجة لذلك، أصبحت مناقشات أخرى مهمة حول نهجنا الاقتصادي ونمط حياتنا، والحدود الكوكبية، والتغير المناخي، والتهديدات المستقبلية للحياة في الخلفية. يسلط هذا التعليم غير الرسمي الضوء على موضوع الهجرة واللاجئين من منظور شمولي: ليس من مقصدنا فقط نشر المعرفة حول أسباب الهجرة والمهاجرة، بل نريد أيضًا تحسين المهارات الأساسية للمتعلمين حتى لا يشعروا بالاضطرار في مواجهة التطورات المعقدة الحالية. لذلك، نريد أن نكون عادلين مع الموضوع التاريخي والاقتصادي والاجتماعي وأن نثري النقاش. لذلك، فإن منهجنا لا يركز فقط على الفهم، بل أيضًا على العمل.

Murat Akan, EPIZ e. V.
Roman Fleißner, AWO International e. V.

التي تتحدى المفاهيم واليقينيات السابقة. ونتيجة لذلك، أصبحت مناقشات أخرى مهمة حول نهجنا الاقتصادي ونمط حياتنا، والحدود الكوكبية، والتغير المناخي، والتهديدات المستقبلية للحياة في الخلفية. يسلط هذا التعليم غير الرسمي الضوء على موضوع الهجرة واللاجئين من منظور شمولي: ليس من مقصدنا فقط نشر المعرفة حول أسباب الهجرة والمهاجرة، بل نريد أيضًا تحسين المهارات الأساسية للمتعلمين حتى لا يشعروا بالاضطرار في مواجهة التطورات المعقدة الحالية. لذلك، نريد أن نكون عادلين مع الموضوع التاريخي والاقتصادي والاجتماعي وأن نثري النقاش. لذلك، فإن منهجنا لا يركز فقط على الفهم، بل أيضًا على العمل.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1		Keine Armut	No poverty	لا الفقر
2		Kein Hunger	Zero hunger	لا الجوع
3		Gesundheit und Wohlergehen	Good health and well-being	الصحة والرفاهية
4		Hochwertige Bildung	Quality education	تعليم عالي المستوى
5		Geschlechtergerechtigkeit	Gender equality	مساواة بين الجنسين
6		Sauberes Wasser und Sanitär-einrichtungen	Clean water and sanitation	مياه ومرافق نظيفة
7		Bezahlbare und saubere Energie	Affordable and clean energy	طاقة نظيفة بأسعار معقولة
8		Menschenwürdige Arbeit und Wirtschaftswachstum	Decent work and economic growth	العمل اللائق والنمو الاقتصادي
9		Industrie, Innovation und Infrastruktur	Industry, innovation and infrastructure	الصناعة والابتكار والبنية التحتية

Globale Ziele für nachhaltige Entwicklung

2015 wurde die „Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung“ von den 193 Mitgliedsstaaten der Vereinten Nationen (UN) verabschiedet. Mithilfe der Agenda will die Weltgemeinschaft die globalen Herausforderungen wie Armut, Hunger oder Klimawandel bewältigen. Kern der Agenda sind 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung (Sustainable Development Goals, SDG), die bis 2030 erreicht werden sollen. Die Agenda 2030 ist universell gültig, das heißt, alle Länder der Erde müssen die 17 SDG und ihre 169 Unterziele umsetzen. Für die pädagogische Arbeit zum Thema Flucht und Migration lohnt es sich, zwei Ziele genauer zu betrachten:

Global Goals for Sustainable Development

In 2015 the 2030 Agenda for Sustainable Development was adopted by the 193 member states of the United Nations (UN). With the help of this agenda, the international community intends to overcome global challenges such as poverty, hunger and climate change. At the heart of this agenda are 17 goals for sustainable development (sustainable development goals, SDG,) which should be achieved by 2030. The 2030 Agenda is valid universally, i.e. all countries in the world have committed to implement the 17 SDGs and their 169 sub-goals. In terms of educational work on the topics of flight and migration, it is worth taking a closer look at two of these goals:

בשנת 2015 אימצה הקהילה העולמית את „תוכנית האג'נדה 2030 לפיתוח נכון וקיימ" (Sustainable Development Goals, SDG) על ידי 193 מדינות החברות באו"ם. התוכנית נועדה להתמודד עם אתגרים גלובליים כגון עוני,橙 Hunger and climate change. בלב המג'נדה 2030 נמצאים 17 יעדים לפיתוח נכון וקיימ (SDG) שצריכים להיג'שם עד שנת 2030. התוכנית 2030 היא ג'ולתית, כלומר, כל מדינות העולם התחייבו ליישם את ה-17 ה-SDG ואת ה-169 יעדי המשנה שלהן. עבור ע'בודת חינוך בנושא הג'ירה ומיג'רצ'ן, כ'רצוי להסת'ר על שני יעדים אלה:

יעדי האו"ם לפיתוח נכון וקיימ

Gemeinsam mit 25 europäischen Organisationen macht das Projekt „Make Europe Sustainable for All“ regional, national und europaweit auf die Ziele für nachhaltige Entwicklung aufmerksam und setzt sich für konkrete Umsetzungsschritte der Agenda 2030 ein. Dabei ist es ein wichtiges Ziel, partnerschaftliche Zusammenarbeit zwischen zivilgesellschaftlichen Organisationen in Europa zu schaffen und die Kapazitäten zivilgesellschaftlicher Organisationen für die kritische Begleitung der Umsetzung der Agenda 2030 zu stärken.

Together with 25 European organisations, the project “Make Europe Sustainable for All” focuses at a regional, national and European level on the goals for sustainable development and advocates specific steps to implement the 2030 Agenda. It is an important goal to establish a collaborative partnership between civil society organisations in Europe and to strengthen the capacities of civil society organisations to provide critical support for the implementation of the 2030 Agenda.



تتمثل أهدافنا في تعزيز الشراكة بين منظمات المجتمع المدني في أوروبا، وتعزيز قدرات منظمات المجتمع المدني لتقديم الدعم الحاسم لتنفيذ أجندة 2030. نهدف إلى جعل أوروبا أكثر استدامة، ونسعى إلى تحقيق أهداف التنمية المستدامة.



Weniger Ungleichheiten
Nachhaltige Städte und Gemeinden
Nachhaltige/r Konsum und Produktion
Maßnahmen zum Klimaschutz
Leben unter Wasser
Leben an Land
Frieden, Gerechtigkeit und starke Institutionen
Partnerschaften zur Erreichung der Ziele

Reduced inequalities
Sustainable cities and communities
Responsible consumption and production
Climate action
Life below water
Life on land
Peace, justice and strong institutions
Partnerships for the goals

التقليل من عدم المساواة
مدن ومجتمعات مستدامة
استهلاك وإنتاج مستدام
برنامج الحماية المناخية
الحياة تحت الماء
الحياة على الأرض
السلام والعدالة والمؤسسات الحصينة
تعاون لتحقيق الأهداف

Inklusive, gerechte und hochwertige Bildung gewährleisten, lebenslanges Lernen fördern, Zugang zur Bildung für nachhaltige Entwicklung gewähren.

Soziale und ökologische Herausforderung:

61 Mio. Kinder und 62 Mio. Jugendliche gehen nicht zur Schule. In ärmeren Ländern profitieren im Durchschnitt 10% der Lernenden mit hohem Bildungsstandard von 46% aller Bildungsausgaben. Bildung für nachhaltige Entwicklung muss in der schulischen, außerschulischen und lebenslangen Bildung verankert werden.

Das fordert die Agenda:

Ziel 4.5: Bis 2030 geschlechtsspezifische Disparitäten in der Bildung beseitigen und den gleichberechtigten Zugang der Schwachen in der Gesellschaft - namentlich von Menschen mit Behinderungen, Angehörigen indigener Völker und Kindern in prekären Situationen - zu allen Bildungs- und Ausbildungsebenen gewährleisten.

Ziel 4.7: Bis 2030 sicherstellen, dass alle Lernenden die notwendigen Kenntnisse und Qualifikationen zur Förderung nachhaltiger Entwicklung erwerben, unter anderem durch Bildung für nachhaltige Entwicklung und nachhaltige Lebensweisen.

Guarantee inclusive, fair and high-quality education, promote lifelong learning, ensure access to education for sustainable development

Social and ecological challenge:

61 million children and 62 million young people do not attend school. In poorer countries, 46% of total education expenditures go toward a small number of higher-learning institutions serving an average of only 10% of learners. Education for sustainable development must be anchored in curricular and extracurricular education and in lifelong learning.

Furthering the agenda:

Goal 4.5: By 2030, eliminate gender-specific disparities in education and guarantee equal access for disadvantaged members of society - i.e. for people with disabilities, members of indigenous peoples and children in vulnerable situations - to education and training at all levels.

Goal 4.7: By 2030, ensure that all learners acquire the required knowledge and qualifications to encourage sustainable development, including education for sustainable development and sustainable lifestyles.

Hochwertige Bildung

Quality education

التعليم عالي المستوى



ጊዜያዊ ልማት ማስፈጸሚያ ፍጥነት ማሳደግ።
የግብርና ልማት ማስፈጸሚያ ፍጥነት ማሳደግ ለሚያስፈልጉት የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም።
የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም ለማድረግ ለሚያስፈልጉት የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም።

የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም

የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም ለማድረግ ለሚያስፈልጉት የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም።

የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም

የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም ለማድረግ ለሚያስፈልጉት የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም።

የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም ለማድረግ ለሚያስፈልጉት የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም።

የሥራ ማዘጋጀት ስልጠናዎችን ማስፈጸም

ANNÄHERUNG AN FLUCHT, MIGRATION UND HERAUSFORDERUNGEN UNSERER GEGENWART

Die Themen Flucht und Migration sehen wir als historischen *Normalfall* an, dennoch ist es ein Merkmal unserer Zeit, dass die Möglichkeiten für Menschen, sich global zu bewegen, größer geworden sind. Einerseits ist die Idee eines ethnisch homogenen und nach außen wehrhaften *Nationalstaats* überholt, andererseits ist das Bild der ‚Festung Europa‘ so wirklich geworden und mit sozialen und politischen Investitionen unterstützt, dass es scheinbare Wahrheiten gibt, die selten hinterfragt werden, zum Beispiel:

- Europa sei der Hauptzufluchtsort für Menschen in Not und Armut weltweit
- ‚Unsere‘/die lokale oder *nationale* Kultur würde aussterben
- Einwanderung bedeute einen Anstieg von Kriminalität und höhere Ausgaben für den Sozialstaat

Dies wirkt sich auch auf Formate und Inhalte in der Bildungsarbeit aus. Diese Methoden unterstützen Pädagog*innen deshalb dabei, folgende Dimensionen zu thematisieren:

APPROACH TO FLIGHT AND MIGRATION AND CURRENT CHALLENGES

In developing these materials, it was important to recognise that flight and migration have been central to the human experience throughout history. Yet, the present era affords unprecedented opportunities for global migration. On the one hand, the idea of an ethnically homogeneous and outward-facing *nation state* is outdated. Yet, on the other hand, the image of ‘Fortress Europe’, bolstered by social and political investment, has become so real that apparent truths have emerged which are seldom questioned; such as:

- Europe is the main place of migration for those living in poverty and hardship
- ‘Our’/the local or *national* culture will die out
- Immigration means an increase in crime and higher expenditure for the welfare state

This development has an impact on formats and content in work in education. The methods described here therefore support educators in focusing on the following dimensions:

ግለሰቦችን ለወገን ለመሰጠት ማዘጋጀት፡
የሕይወት ምኞት ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ
የሕይወት ምኞት «ሰላም እና ግንባታ» ለማድረግ
የሕይወት ምኞት ለማግኘት ያለፉትን ልምዶች ማስቀመጥ
የሕይወት ምኞት ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ
የሕይወት ምኞት ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ
የሕይወት ምኞት ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ

ግለሰቦች ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ
የሕይወት ምኞት ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ

- የሰላም ማግኘት
- ለሕይወት ምኞት ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ
- «የሕይወት ምኞት» ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ
- የሕይወት ምኞት ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ

ሕይወት ለማግኘት ለሚገባ ግንባታ

Die Beschreibungen der Methoden berücksichtigen folgende Aspekte:

- Inhalt der Methode: Worum geht es? Was ist das Thema, die Fragestellung?
- Ziel der Methode: Was sollen die Teilnehmenden durch diese Methode lernen und verstehen? Was möchte die Seminarleitung mit diesen Methoden erreichen?
- Dauer: Wie viel Zeit wird inklusive Vorbereitung und Auswertung für die Umsetzung benötigt?
- Zielgruppe: Für wen ist die Methode geeignet, gedacht? Warum?
- Ablauf: Wie wird die Methode durchgeführt und was muss dabei beachtet werden?
- Material: Was wird eventuell zusätzlich benötigt, um die Methode durchzuführen? Wo findet man dieses Material?
- Technik und Raum: Wie muss der Raum beschaffen sein? Wird Technik zur Durchführung benötigt?
- Hinweise für die Moderation: Auf welche Zusammenhänge muss während der Umsetzung und Auswertung der Methode hingewiesen werden? Steht die Methode mit einer anderen Methode in Verbindung?
- Weiterführende Informationen: Gibt es interessante Texte, Organisationen oder Webseiten, wo man mehr über das Thema erfahren kann?
- Autor*innen: Wer hat die Methode verfasst oder geändert?
- Abkürzungen: Seminarleitung/Trainer*innen = SL, Teilnehmende = TN

The methodology descriptions consider the following aspects:

- Content of the method: What is it about? What is the subject, the issue?
- Outcome of the method: What should the participants learn and understand from this method? What would the seminar leaders like to achieve with this method?
- Duration: How much time is required for implementation, including preparation and evaluation?
- Target group: For whom is the method appropriate, conceived? Why?
- Description of exercise: How is the method carried out and what aspects must be considered?
- Materials: What additional materials may be needed to carry out the method? Where can these materials be found?
- Equipment and room: How does the room need to be configured? Is equipment required?
- Notes for the moderator: What contexts must be referred to during the implementation and evaluation of the method? Is the method associated with another method?
- Background information: Are there interesting texts, organisations or websites where more can be learned about the subject?
- Concept: Who has written or amended the method?

የትምህርት ማሻሻያ

- ማሻሻያ ማሻሻያ: ጥናት ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ
- ማሻሻያ ማሻሻያ: ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ
- ማሻሻያ: ጥናት ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ
- ማሻሻያ ማሻሻያ: ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ
- ማሻሻያ ማሻሻያ: ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ

- ማሻሻያ: ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ
- ማሻሻያ ማሻሻያ: ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ
- ማሻሻያ ማሻሻያ: ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ
- ማሻሻያ ማሻሻያ: ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ
- ማሻሻያ ማሻሻያ: ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ

የትምህርት ማሻሻያ ማሻሻያ ማሻሻያ

WOHIN WÜRDST DU GEHEN? WHERE WOULD YOU GO? أين أريد أن أذهب؟



WORKSHOP-PHASE

Einstieg in das Thema

INHALT

Grenzen und Bewegungsfreiheit

ZIEL

TN finden einen Einstieg in das Thema, kommen miteinander ins Gespräch und können sich bewegen

DAUER

Ca. 20 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und Erwachsene geeignet

MATERIAL

Vorbereitete Schilder mit Kontinenten, Stifte, Papier, Flipchart bereitstellen

TECHNIK UND RAUM

Genügend Platz im Seminarraum schaffen, um sich verteilen zu können

WORKSHOP PHASE

Introduction to the topic

CONTENT

Borders and freedom of movement

OUTCOME

Participants are introduced to the topic, get into discussion with one another and can move around.

DURATION

Approx. 20 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people and adults

MATERIALS

Prepared signs with continent names, pens, paper, flipchart

EQUIPMENT AND ROOM

Enough space in the seminar room to spread out

የክፍሉ ስራ ማስገባት
የግብርና ስርዓት ስለ ግብርና
የሆስፒታል ስርዓት ስራ ማስገባት

የግብርና ስርዓት

የሆስፒታል ስርዓት
የግብርና ስርዓት ስራ ማስገባት
የሆስፒታል ስርዓት ስራ ማስገባት

የግብርና

የግብርና ስርዓት ስራ ማስገባት

የግብርና ስርዓት

የግብርና ስርዓት ስራ ማስገባት

የግብርና

የግብርና ስርዓት ስራ ማስገባት
የግብርና ስርዓት ስራ ማስገባት
የግብርና ስርዓት ስራ ማስገባት

የግብርና

የግብርና ስርዓት ስራ ማስገባት

የግብርና

የግብርና ስርዓት ስራ ማስገባት

የግብርና ስርዓት

ABLAUF

Die SL schreibt die Kontinente (Afrika, Amerika, Antarktis, Asien, Europa, Ozeanien) auf und legt die einzelnen Blätter im Seminarraum aus. Anschließend stellt sie die Frage: „Du möchtest oder musst deine Heimat für einen längeren Zeitraum verlassen. Wohin würdest du gehen?“

Die TN entscheiden nun selbst, auf welchen Kontinent sie gehen möchten, und verteilen sich im Raum bei den einzelnen Blättern. Sobald sich alle TN eingefunden haben, stellt die SL weitere Fragen, die in den einzelnen Kontinent-Gruppen oder in der Gesamtgruppe besprochen werden:

- Warum hast du diesen Kontinent ausgesucht?
- In welchem Teil des Kontinents bist du? Warum bist du dort?
- Was brauchst du, um dort hinzukommen?

DESCRIPTION OF EXERCISE

The instructor writes down the names of the continents (Africa, America, Antarctica, Asia, Europe, Oceania) on separate sheets of paper and distributes the sheets throughout the seminar room. They then pose the question: “You either want to or have to leave your home for a long period of time. Where would you go?”

The participants then decide themselves which continent they would go to and spread out in the room based on the location of the individual sheets. When all participants are in place, the instructor asks more questions which are discussed within the individual continent groups or in the room as a whole:

- Why did you choose this continent?
- In what part of the continent are you? Why are you there?

- ከገቢዎቼ ለመገኘት የሚያስፈልገኝ ምን ማለት ነው?
- ከገቢዎቼ ለመገኘት የሚያስፈልገኝ ምን ማለት ነው?
- ለወደዚህ ቀን መገኘት ለማድረግ ምን ማለት ነው?

የተሰጡትን ጥያቄዎች፡
የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?
የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?
የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?

የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?
የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?
የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?
የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?

ተጨማሪ ጥያቄዎች

- Wen brauchst du, um dort hinzukommen?
- Was benötigst du, um dort einreisen zu dürfen?
- Was würde dazu führen, dass du dein Vorhaben aufgibst?

Die SL sammelt zentrale Begriffe auf einem Flipchart und fasst das Gespräch zusammen.

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

In der Auswertung sollte deutlich werden, dass:

- Migrant*innen vor schwierigen Entscheidungen stehen und auf Unterstützung angewiesen sind
- einige Zielregionen/Länder aufgrund von natürlichen oder wirtschaftlichen Faktoren interessanter als andere sind (Klima, Ressourcen, Erreichbarkeit, Reichtum)

- What do you need to get there?
- Whom do you need to get there?
- What do you need to travel there?
- What would make you give up your plan?

The instructor notes down central concepts on a flipchart and summarises the discussion.

NOTES FOR THE MODERATOR

The evaluation should clarify that:

- migrants have to make difficult decisions and are reliant on support
- some target regions/countries are more interesting than others due to natural or economic factors (climate, resources, accessibility, wealth)

- ለመገኘት የሚያስፈልገኝ ምን ማለት ነው?
- ለመገኘት የሚያስፈልገኝ ምን ማለት ነው?
- ለመገኘት የሚያስፈልገኝ ምን ማለት ነው?
- ለመገኘት የሚያስፈልገኝ ምን ማለት ነው?

የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?

ተጨማሪ ጥያቄዎች

የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?
የተሰጡትን ጥያቄዎች ለመሟላት ለመቻላት ምን ማለት ነው?

- ከገቢዎቼ ለመገኘት የሚያስፈልገኝ ምን ማለት ነው?
- ከገቢዎቼ ለመገኘት የሚያስፈልገኝ ምን ማለት ነው?
- ለወደዚህ ቀን መገኘት ለማድረግ ምን ማለት ነው?

Diese Methode wurde im Rahmen dieses Projektes durch Adam Bahar Abdelrhman Adam entwickelt.
 Endredaktion: Murat Akan und Roman Fleißner
 This method was developed in the course of this project by Adam Bahar Abdelrhman Adam.
 Final editing: Murat Akan and Roman Fleißner
 تم تطوير هذا المنهج في سياق هذا المشروع من قبل آدم بحر عبد الرحمن آدم.
 التحرير النهائي: مراد أكان ورومان فلايسنر

- es häufig passiert, dass Migrant*innen nicht im geplanten Zielgebiet ankommen oder sich Ziele unterwegs ändern können
- Migrant*innen auf Transportmittel und entsprechendes Kapital für Flug- bzw. Schiffstickets oder ein Fahrzeug angewiesen sind
- emotionale und soziale Unterstützung und Unterstützer*innen unterwegs oder im Zielgebiet benötigt werden
- für viele Menschen ein Reisepass und Visum die Grundlage ist, um überhaupt legal einreisen zu können

- it often happens that migrants do not arrive in their intended destination area or may change their target destination en route
- migrants are reliant on transport and corresponding financial resources for flight/ferry tickets or a vehicle
- emotional and social support and helpers are required en route and/or in the target destination
- for many people, a passport and visa are fundamental to being able to travel legally

- ይህ ዓይነት ስራ ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ
- ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ
 - ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ
 - ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ
 - ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ

Mögliche Risiken und Nebenwirkungen:

- Während der Diskussion könnten TN die Methode als Einladung missverstehen, andere Weltregionen abzuwerten.
- Die SL sollte beobachten, wie TN ihre Auswahl treffen und begründen. Geschieht dies auf der Basis von Annahmen und Vorurteilen oder aufgrund von Fakten und objektiven Kriterien?
- Diese Methode könnte Eurozentrismus verstärken.

Diese Methode dient als Einstieg in das Thema – offene Fragen, Fakten und Wissenslücken sollten gesammelt und im Rahmen von daran anschließenden Methoden geklärt werden.

Potential risks and pitfalls:

- During the discussion, the participants may misinterpret the method as an invitation to put down other regions of the world.
- The instructor should observe how participants make and justify their selection. Does this occur on the basis of assumptions and prejudices or due to facts and objective criteria?
- This method could lead to heightened feelings of Eurocentrism.

This method serves as an introduction to the subject – open questions, facts and gaps in knowledge should be gathered and then clarified in subsequent methods.

መግቢያ ለማድረግ ማስታወሻ

ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ – ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ

- ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ
- ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ
- ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ
- ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ ማድረግ ማስታወሻ

ማስታወሻ ለሌሎች ለማድረግ ማስታወሻ

GRENZBILDER BORDER IMAGES صور الحدود



WORKSHOP-PHASE

Wissensvermittlung
und Reflexion

INHALT

Kolonialismus,
Post-Kolonialismus,
Grenzen

ZIEL

Die TN erkennen die historische Entwicklung und politische Bedeutung von Grenzen, reflektieren deren Entstehung und erkennen Zusammenhänge zwischen (Post-)Kolonialismus und heutiger Grenzpolitik.

DAUER

Ca. 45 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und Erwachsene geeignet

MATERIAL

- Aktuelle politische Weltkarte: zur Bestellung oder zum Download bei Bildung trifft Entwicklung (www.bildung-trifft-entwicklung.de)
 - Weltkarte „Zwei Welten VISA vis“ (www.visawie.org)
 - Bilder von Grenzen (zum Download bei www.awointernational.de und auf der Material-CD)

TECHNIK UND RAUM

Laptop/Beamer für die Weltkarte, Ausstellungsmöglichkeit für die Bilder, Flipchart

WORKSHOP PHASE

Knowledge transfer
and reflection

CONTENT

Colonialism,
post-colonialism,
borders

OUTCOME

The participants acknowledge the historical development and political significance of borders, reflect on their origin and recognise links between (post-)colonialism and the border politics of today.

DURATION

Approx. 45 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people
and adults

MATERIALS

- Current political world map: can be ordered or downloaded from Bildung trifft Entwicklung (Education meets Development: www.bildung-trifft-entwicklung.de)
- World map "Zwei Welten VISA vis" from visawie.org
- Pictures of borders can be downloaded from www.awointernational.de and on the Materials CD

EQUIPMENT AND ROOM

Laptop/projector for the world map, where required, display facilities for pictures, flipchart

ቆይታ

ማሳሰቢያ ማስተላለፍ እና ግንዛቤ ማሳደግ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች ይገልጹ።

ግንዛቤ ማሳደግ

ቆይታ ማስተላለፍ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች ይገልጹ።
www.bildung-trifft-entwicklung.de

- ማሳሰቢያ ማስተላለፍ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች ይገልጹ።

ግንዛቤ

ማሳሰቢያ ማስተላለፍ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች ይገልጹ።

ግንዛቤ ማሳደግ

ማሳሰቢያ ማስተላለፍ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች ይገልጹ።

ግንዛቤ

ማሳሰቢያ ማስተላለፍ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች ይገልጹ።
www.bildung-trifft-entwicklung.de

ግንዛቤ

ማሳሰቢያ ማስተላለፍ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች ይገልጹ።

ግንዛቤ

ማሳሰቢያ ማስተላለፍ ለማድረግ የሚያስፈልጉትን ጥያቄዎች ይገልጹ።

ግንዛቤ ማሳደግ

ABLAUF

Die SL legt zunächst eine aktuelle politische Weltkarte aus oder zeigt diese digital mit dem Beamer. Im Anschluss stellt die SL Fragen zu Grenzen und sammelt Antworten auf einem Flipchart:

- Welche unterschiedlichen Formen von Grenzen könnt ihr erkennen?
- Woran orientieren sich die Grenzziehungen?
- Gibt es Grenzen, die ‚natürlicher‘ als andere wirken?
- Welche Folgen entwickeln die verschiedenen Grenzformen?
- Wie werden Grenzen gezogen?
- Wie könnten neue Grenzen, zum Beispiel für ein neues, unabhängiges Land, gezogen werden?
- Welche Auswirkungen hat es, wenn Menschen für andere Menschen Grenzen ziehen?
- Gibt es einen Unterschied zwischen tatsächlichen und gedanklichen Grenzen?

- Gibt es noch andere Grenzen als die von Nationalstaaten?

Die SL fasst das Gespräch zusammen. Im zweiten Schritt werden die Bilder von Grenzen im Seminarraum aufgehängt und die TN haben ca. 15 Minuten Zeit, sich alle anzusehen. In der anschließenden Auswertung diskutieren die TN folgende Fragen:

- Welche Eindrücke nehmt ihr aus der Ausstellung mit?
- Welche Grenzen erlebt ihr selbst in eurem Alltag, in eurem Umfeld oder im Urlaub?
- Welche Grenzen seht ihr als gerechtfertigt an? Warum? Warum nicht?
- Welche Grenzen könnt ihr überwinden, welche nicht?

Die SL zeigt zur Auswertung die Weltkarte „Zwei Welten VISA vis“ von visawie.org, die besonders geschützte Grenzen übersichtlich darstellt.

DESCRIPTION OF EXERCISE

The instructor first shows participants a current political map of the world or displays it digitally using a projector. Then the instructor asks questions about borders and notes down responses on a flipchart:

- What different forms of borders do you know?
- On what are border demarcations based?
- Are some borders ‘more natural’ than others?
- What are the consequences of the various forms of borders?
- How are borders demarcated?
- How could new borders, for example, for a new independent country, be drawn?
- What effects does it have when people draw borders for other people?
- Is there a difference between actual and theoretical borders?
- Are there borders other than those of nation states?

The instructor summarises the discussion. In the second step, the pictures of borders are hung in the seminar room and the participants have approx. 15 minutes to look at all of them. In the subsequent evaluation, the participants discuss the following questions:

- What are your impressions of the exhibition?
- What borders do you yourselves come across in your daily lives, in your environment or on holiday?
- Which borders do you consider to be justified? Why? Why not?
- Which borders can and cannot be broken down?

The instructor displays the world map “Two worlds VISA vis” (“Zwei Welten VISA vis”) from visawie.org, which represents protected borders especially clearly.

- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?

በሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል? ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል? ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?

- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?
- ሆኖ ማህጸን ገደብ ምን ዓይነት ገደብ ሆኖ ይታወቃል?

ተጨማሪ ግንኙነት

HINTERGRUNDINFORMATIONEN

BACKGROUND INFORMATION

ግንኙነት ግንኙነት

Weitere interessante Weltkarten
 The Decolonial Atlas (www.decolonialatlas.wordpress.com)
 Weltkarte „Grenzen der Freizügigkeit“ (www.visawie.org)
 Nach Themenschwerpunkten angepasste Weltkarten (www.worldmapper.org)
 Kampagne „Stop Racial Profiling“, Initiative Schwarze Menschen in Deutschland (www.isdonline.de)



TRANSFORMERS – ZUKUNFTSHELD*INNEN TRANSFORMERS – FUTURE HEROES

المحولات – نطل المستقبل



WORKSHOP-PHASE

Aktivierung

INHALT

Kolonialismus,
Post-Kolonialismus

ZIEL

Die TN überlegen, wie Privilegien mit ausgeschlossenen und unterprivilegierten Gruppen geteilt werden können, und formulieren konkrete Handlungsvorhaben für ihren Alltag.

DAUER

Ca. 45 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und Erwachsene geeignet

MATERIAL

- Bild „Transformer Superhero“ (www.sowersofjusticenetwork.org und auf der Material-CD)
- Packpapier, zusammengeklebte Flipcharts, Stifte oder als Abwandlung Material zur Erstellung von Collagen, Bild „Transformer“ digital oder ausreichend Kopien davon für die TN

TECHNIK UND RAUM

Tische für die Arbeit in KG, ggf. Laptop/Beamer für das Bild, Ausstellungsmöglichkeiten für die Gruppenergebnisse

WORKSHOP PHASE

Activation

CONTENT

Colonialism,
Post-colonialism

OUTCOME

The participants consider how *privileges* can be shared between *excluded* and *underprivileged* groups and formulate specific action plans for their everyday lives.

DURATION

Approx. 45 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people and adults

MATERIALS

- “Transformer Superhero” picture (www.sowersofjusticenetwork.org and on the Materials CD)
- Packing paper, flipcharts stuck together, pens or other materials to create collages, digital version of “Transformer” picture or sufficient copies for participants

EQUIPMENT AND ROOM

Tables for working in small groups, laptop/projector is necessary for the picture, display facilities for the group results

የሚኖሩበት ስርዓት ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማለፊያ ለመስጠት ማስታወሻ ማድረግ

የሚከተለውን ይጠቀሙ

የሚከተለውን ይጠቀሙ «የሚከተለውን» (የሚከተለውን ስርዓት ላይ ለመስጠት ማስታወሻ ማድረግ)

- የሚከተለውን ስርዓት ላይ ለመስጠት ማስታወሻ ማድረግ (www.sowersofjusticenetwork.org) «Transformer Superhero»
- ማስታወሻ

የሰዓት

የሰዓት ላይ ለመስጠት ማስታወሻ ማድረግ

የሚከተለውን ይጠቀሙ

የሚከተለውን ይጠቀሙ

የሰዓት

የሚከተለውን ይጠቀሙ «የሚከተለውን» (የሚከተለውን ስርዓት ላይ ለመስጠት ማስታወሻ ማድረግ)

የሰዓት

የሰዓት ላይ ለመስጠት ማስታወሻ ማድረግ

የሰዓት

የሚከተለውን ይጠቀሙ

የሰዓት ላይ ለመስጠት ማስታወሻ ማድረግ

Risiken und Nebenwirkungen:

- Global bekannte Superhelden sind in ihrer Darstellung meist weiß, männlich und gewaltorientiert. Evtl. können so Gruppen bewusst oder unbewusst vom ‚Superheldentum‘ ausgeschlossen werden. Darauf sollte ggf. durch die SL reagiert werden.
- Nicht nur privilegierte Menschen können sich für den Zugang zu Macht von ausgegrenzten Gruppen einsetzen. Der Zugang wird oft so lange von den Betroffenen selber erstritten oder erkämpft, bis die Veränderung der öffentlichen Wahrnehmung von Gerechtigkeit unumkehrbar ist. Dies ist vor allem in der Frauen-, Schwarzen-, LGBTIQ*, Enthinderungs- und Bürgerrechtsbewegung der Fall. Die SL sollte ggf. darauf aufmerksam machen.
- Man muss kein*e ‚Held*in‘ sein, um Veränderungen anzustoßen.
- Privilegien abzugeben, erscheint auf kurze Sicht eine schlechte Wahl zu sein. Mittel- und langfris-

Risks and potential pitfalls:

- World-famous superheroes are generally portrayed as white, male and violence-oriented. It may be that some groups are consciously or unconsciously excluded from the role of ‘superhero’. The instructor should react to this where required.
- It is not only privileged individuals who can intervene to support access to power among excluded groups. Access is often disputed or resisted by those affected, until a transformation in the public perception of justice has become irreversible. This is particularly the case in the movements for the rights of women, Black People, LGBTIQ* people, and differently abled people. The instructor should draw attention to this.
- One does not have to be a ‘hero’ to initiate change.
- It appears to be a poor decision in the short term to give up privilege. In the medium term and long

tig hingegen ermöglicht eine offene und inklusive Gesellschaft allen Mitgliedern die Möglichkeit, sich frei zu entfalten (z. B. im Rahmen des Frauenwahlrechts).

- In der Darstellung der Handlungsmöglichkeiten sollte nicht der Eindruck entstehen, dass man sehen/hören/sprechen/laufen können muss, um Veränderungen anzustoßen. Absichten und Einstellungen, nicht tatsächliche körperliche Fähigkeiten, sind die zentralen Aussagen der Darstellung. Die SL sollte darauf aufmerksam machen.
- Wer sich für andere einsetzt, politisiert ihr*sein Handeln und tritt mit Forderungen in der Öffentlichkeit auf. Nicht alle TN möchten, wollen oder können dies tun, weil sie sich evtl. in Verhältnissen und Zwängen bewegen, die sie nicht steuern können. Dies muss seitens der SL und der TN respektiert werden und sollte nicht dazu führen, dass diese TN den Workshop mit einem ‚schlechten Gewissen‘ verlassen.

term, on the other hand, an open and inclusive society enables all members to express themselves freely (e.g. within the context of women’s suffrage).

- In indicating courses of action, the impression should not be given that one must be able to see/hear/speak/walk to initiate change. Intentions and attitudes, not actual physical abilities are the main messages of the presentation. The instructor should point this out.
- Those who stand up for others politicise their actions and present their demands to the public. Not all participants would like, wish or are able to do this, as their personal circumstances may discourage or prohibit them from doing so. This must be respected by the instructor and the participants, and should not result in the participants leaving the workshop with a ‘guilty conscience’.

تصويرهم.

- قد يكون المشاهير المعروفون عالمياً هم في الغالب يصورونهم كـ «أبطال» من الجنس الأبيض، ذكور، وميولهم للعنف. قد يكون ذلك قد يؤدي إلى استبعاد بعض المجموعات إما بشكل متعمد أو غير متعمد من دور «الأميرال». يجب على المدرس أن يرد على ذلك حيثما يلزم.
- ليس فقط الأشخاص المتميزين يمكنهم التدخل لدعم الوصول إلى السلطة بين المجموعات المستبعدة. الوصول غالباً ما يكون موضعاً للجدل أو المقاومة من قبل المتأثرين، حتى يتغير الإدراك العام للعدالة ويصبح غير قابل للتغيير. هذا هو الحال خاصة في حركات حقوق المرأة، السود، مجتمع المثليين، وحقوق ذوي الإعاقة، وحركات حركة العدالة الاجتماعية.
- لا يجب أن يكون المرء «بطلاً» لبدء التغيير.
- يبدو أن منح الامتيازات في المدى القصير قد يكون قراراً سيئاً. في المدى المتوسط والبعيد

تجنب المخاطر والآثار الجانبية:

- «عندما نتحدث عن «الأميرال»» هم الجنس الأبيض، ذكور، وميولهم للعنف. قد يكون ذلك قد يؤدي إلى استبعاد بعض المجموعات إما بشكل متعمد أو غير متعمد من دور «الأميرال». يجب على المدرس أن يرد على ذلك حيثما يلزم.
- ليس فقط الأشخاص المتميزين يمكنهم التدخل لدعم الوصول إلى السلطة بين المجموعات المستبعدة. الوصول غالباً ما يكون موضعاً للجدل أو المقاومة من قبل المتأثرين، حتى يتغير الإدراك العام للعدالة ويصبح غير قابل للتغيير. هذا هو الحال خاصة في حركات حقوق المرأة، السود، مجتمع المثليين، وحقوق ذوي الإعاقة، وحركات حركة العدالة الاجتماعية.
- لا يجب أن يكون المرء «بطلاً» لبدء التغيير.
- يبدو أن منح الامتيازات في المدى القصير قد يكون قراراً سيئاً. في المدى المتوسط والبعيد

Diese Methode wurde von Colorines (Lee/Keleher, www.colorines.com) entwickelt und im Rahmen des Projektes durch Adam Bahar, Abdelrhman Adam, Anwar Abdulkader, Hanna Diederich, Johanna Zschornack und Marie* Fiese abgewandelt. Endredaktion: Murat Akan und Roman Fleißner.
 This method was developed by Colorines (Lee/Keleher, www.colorines.com) and modified in the course of the project by Adam Bahar, Abdelrhman Adam, Anwar Abdulkader, Hanna Diederich, Johanna Zschornack and Marie* Fiese. Final editing: Murat Akan and Roman Fleißner.
 تم تطوير هذا المنهج من قبل كولينز (لي/كيلهر, www.colorines.com) وتم في سياق هذا المشروع تعديله بواسطة آدم بدر عبد الرحمن آدم، حانا ديديريش، جوهانا زشورناك وطاري* فيسه. تحرير النهائي: مراد آكان ورومان فليسنر.

45-47

**ICH BEWEGE,
ALSO BIN ICH**

Einstieg in das Thema

48-54

**MIGRATION
VOM URKNALL
BIS HEUTE**Wissensvermittlung
und Reflexion

55-58

Refugee Chair -
Die Welt in Stühlen

Warum gehen?

59-61

**MIGRATION
LOKAL**Wissensvermittlung
und Reflexion

45-47

**I MOVE,
THEREFORE I AM**

Introduction to the topic

48-54

**MIGRATION FROM
THE BIG BANG
TO TODAY**Knowledge transfer
and reflection

55-58

Refugee chair -
The world in chairs

Why go?

59-61

**LOCAL
MIGRATION**Knowledge transfer
and reflection

ጅብ ስራ ለማድረግ

**ገቢ ለማግኘት
ሰራተኛ**

19-65

ገቢ ለማግኘት

ሰራተኛ ለማግኘት
ሰራተኛ ለማግኘት -

85-95

ጅብ ስራ ለማድረግ

**ገቢ ለማግኘት
ሰራተኛ ለማግኘት
ሰራተኛ ለማግኘት**

75-87

ሰራተኛ ለማግኘት

**ገቢ ለማግኘት
ሰራተኛ ለማግኘት**

27-57

**MIGRATION ALS GLOBALES PHÄNOMEN
MIGRATION AS A GLOBAL PHENOMENON
ሰራተኛ ለማግኘት ሰራተኛ ለማግኘት**

WORKSHOP-PHASE

Einstieg in das Thema

INHALT

Migrationserfahrungen
der TN sichtbar machen

ZIEL

Die TN lernen sich kennen
und verorten sich gegenseitig
im Thema Migration, stellen
Unterschiede und Gemein-
samkeiten fest und stellen
einen persönlichen Bezug zum
Thema her.

DAUER

Ca. 30 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und
Erwachsene geeignet

MATERIAL

Flipchart, Stifte,
kleine Moderationskarten
für die Skalen

TECHNIK UND RAUM

Freie Fläche zum Bewegen,
Stuhlkreis

WORKSHOP PHASE

Introduction to the topic

CONTENT

Presentation of migration
experiences of the participants

OUTCOME

The participants get to know
one another and orientate
themselves in relation to one
another in terms of the topic of
migration, establish differences
and commonalities and
make a personal connections
with the topic.

DURATION

Approx. 30 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people
and adults

MATERIALS

Flipchart, pens, presentation
cards for the indicators

EQUIPMENT AND ROOM

Free area to move around,
circle of chairs

ቀጽታ ስብ ለማግኘት
መጣኛ ሎኛ ለመገልጸት

የሥራው ዓይነት

መጽናኛ ስብ ለማግኘት
ገራ ስራዎች ለማግኘት ስራዎች

የሥራው ዓይነት

መጽናኛ ስብ ለማግኘት ስራዎች

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት

ቀጽታ ስብ ለማግኘት
መጽናኛ ስብ ለማግኘት ስራዎች
ገራ ስራዎች ለማግኘት ስራዎች
ገራ ስራዎች ለማግኘት ስራዎች

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት
መጽናኛ ስብ ለማግኘት ስራዎች

የሥራው ዓይነት

መጽናኛ ስብ ለማግኘት

የሥራው ዓይነት

ICH BEWEGE, ALSO BIN ICH
I MOVE, THEREFORE I AM
أنا أتحرك، إذًا أنا أتحرك



HINWEISE FÜR DIE MODERATION

Diese Methode nimmt grundsätzlich an, dass Migration uns alle betrifft. In den wenigsten Fällen sind TN überhaupt nicht von Migrationserfahrungen betroffen. Selbst ein Umzug von einem Dorf in ein anderes in der Nähe kann bedeutende Auswirkungen auf die Identitäts- und Persönlichkeitsbildung haben. Die SL kann bei der Auswertung darauf eingehen, welche Kompetenzen der TN durch die festgestellten Migrationserfahrungen gestärkt wurden (z. B. kommunikative oder soziale Kompetenzen, Zuwachs an Wissen etc.).

Risiken und Nebenwirkungen:

- Die SL sollte nur diejenigen Fragen der TN aufgreifen, die nicht die Persönlichkeitsrechte der TN verletzen.

- Fragen nach dem Grund der Umzüge bzw. von Auslandsaufenthalten können auch negative Wirkung entfalten, wenn die Migration nicht freiwillig erfolgt ist oder als negativ empfundene Gründe hat. Hier muss die SL ggf. sensibel reagieren.
- Evtl. werden im Laufe dieser Methode Privilegien deutlich, wenn TN unterschiedliche Möglichkeiten und Freiheiten haben, Migrationsentscheidungen zu treffen.
- Evtl. möchten sich manche TN nicht zu eigenen oder familiären Migrationserfahrungen äußern, was seitens der SL und der TN respektiert werden sollte.
- Die SL sollte darauf achten, dass Unterschiede in Migrationsgründen und -erfahrungen deutlich werden (z. B. Umzug vs. Flucht).

NOTES FOR THE MODERATOR

This method makes a fundamental assumption that migration affects us all. There are very few cases where participants are not affected in any way by experiences of migration. Even a move from one village to another nearby can have significant effects on the formation of identity and personality. During the evaluation, the instructor can go into detail regarding which competences of the participants have been strengthened by the established experiences of migration (e.g. communicative or social competences, increased knowledge, etc.).

Risks and potential pitfalls:

- The instructor should only take up those questions from the participants which do not infringe the participants' personal rights.

- Questions regarding the reasons for moving/stays abroad may also have negative consequences if migration was not voluntary or there are other negative reasons. The instructor must react sensitively here.
- It is possible that privileges may become apparent during this method, where participants have differing opportunities and freedoms to make decisions on migration.
- It is possible that some participants may not wish to express their own experience of migration or that of their families. This should be respected by the instructor and other participants.
- The instructor should ensure that differences in reasons for and experiences of migration are clear (e.g. a move vs. flight).

Dies ist eine bewährte Methode aus der non-formalen Bildungsarbeit. Sie wurde im Rahmen dieses Projektes von Boboy Simanjuntak, Claudia Fix, Julia Krause und Samara Santos weiterentwickelt. Endredaktion: Murat Akan und Roman Fleißner
 This is a tried-and-tested method from non-formal work in education. It was further developed in the course of this project by Boboy Simanjuntak, Claudia Fix, Julia Krause and Samara Santos. Final editing: Murat Akan and Roman Fleißner
 هذا المنهج مثبت للتعليم غير الرسمي. تم تطويره ضمن سياق هذا المشروع من قبل بوباي سيمانجونتاناك، كلوديا فيكس، جوليا كراوسه وسامارا سانتوس. التحرير النهائي: مراد أكان ورومان فليسنر.

تحتوي هذه الطريقة على افتراض أساسي وهو أن الهجرة تؤثر علينا جميعاً. في حالات قليلة جداً، لا تتأثر المشاركين بأي شكل من الأشكال من تجارب الهجرة. حتى الانتقال من قرية إلى قرية أخرى قريبة يمكن أن يكون له تأثيرات كبيرة على تكوين الهوية والشخصية. أثناء التقييم، يمكن للمoderator أن يتعمق في معرفة الكفاءات التي تم تعزيزها لدى المشاركين من خلال التجارب المستقرة للهجرة (على سبيل المثال، الكفاءات التواصلية أو الاجتماعية، زيادة المعرفة، الخ.).

مخاطر وأضرار محتملة:

- يجب على المoderator أن يركز فقط على الأسئلة التي لا تنتهك الحقوق الشخصية للمشاركين.

- أسئلة تتعلق بأسباب الانتقال/البقاء في الخارج قد يكون لها عواقب سلبية إذا كانت الهجرة غير طوعية أو إذا كانت هناك أسباب سلبية أخرى. يجب على المoderator أن يتفاعل بحساسية هنا.
- من الممكن أن تصبح الامتيازات واضحة أثناء هذه الطريقة، حيث يكون لدى المشاركين فرص وحريات مختلفة لاتخاذ قرارات بشأن الهجرة.
- من الممكن أن لا يرغب بعض المشاركين في التعبير عن تجربتهم الشخصية للهجرة أو تلك الخاصة بعائلاتهم. يجب احترام ذلك من قبل المoderator والمشاركين الآخرين.
- يجب على المoderator التأكد من أن الاختلافات في أسباب الهجرة والتجارب واضحة (على سبيل المثال، الانتقال مقابل اللجوء).

تعليم غير رسمي

MIGRATION VOM URKNALL BIS HEUTE MIGRATION FROM THE BIG BANG TO TODAY

الهجرة منذ الانفجار العظيم إلى اليوم



WORKSHOP-PHASE

Wissensvermittlung
und Reflexion

INHALT

Ursachen von Flucht und
Migration als zeitlich
unabhängige Phänomene

ZIEL

Die TN lernen verschiedene
bekannte Migrationsströme,
Ursachen sowie Push- und
Pull-Faktoren von Migration
kennen, die es über die Jahr-
tausende seit Existenz der
Menschheit gibt. Sie können
diese Elemente unterscheiden,
reflektieren und in Verbindung
zueinander bringen.

DAUER

Ca. 70 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und
Erwachsene geeignet

MATERIAL

- Vorbereitete Moderations-
karten oder ausgedruckte
Schilder mit Zeiträumen und
Migrationsursachen
 - Flipchart, Stifte
 - Weltkarten:
zur Bestellung oder zum
Download bei Bildung trifft
Entwicklung: www.bildung-trifft-entwicklung.de/didaktische-materialien.html

TECHNIK UND RAUM

- Genügend Platz für den
Zeitstrahl
- Ggf. Laptop/Beamer
für die Weltkarten

WORKSHOP PHASE

Knowledge transfer
and reflection

CONTENT

Causes of flight and migration
as chronologically
independent phenomena

OUTCOME

The participants get to know
a variety of well-known migra-
tion flows, causes and push and
pull factors of migration, which
have existed for millennia –
since the existence of human-
kind. They can differentiate
these elements, reflect on them
and make connections between
them.

DURATION

Approx. 70 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people
and adults

MATERIALS

- Prepared presentation cards or
printed signs with timeframes
and causes of migration
 - Flipchart, pens
 - World maps: can be
ordered or downloaded
from Bildung trifft
Entwicklung: www.bildung-trifft-entwicklung.de/didaktische-materialien.html

EQUIPMENT AND ROOM

- Sufficient space for the
timeline
- Laptop/projector for the
world map, where needed

ትክክል የሚሰጥ ጽሑፍ ለማግኘት
• የባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት
• ለማግኘት ለሚያስፈልጉት

የባለ ስራ ለማግኘት

www.bildung-trifft-entwicklung.de/didaktische-materialien.html

ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት
• የባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት
• የባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት

የባለ ስራ

ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት

የባለ ስራ ለማግኘት

ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት

የባለ ስራ

ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት
ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት
ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት
ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት

የባለ ስራ

ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት
ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት

የባለ ስራ

ለባለ ስራ ለማግኘት ለሚያስፈልጉት

የባለ ስራ ለማግኘት

ABLAUF

Die SL klebt zunächst einen ca. 4 Meter langen ‚Zeitstrahl‘ (z. B. mit Kreppklebeband) auf den Fußboden und klebt ein Schild mit „Urknall“ an das eine, mit „Heute“ an das andere Ende.

Die Definition von Migration sollte erklärt werden: eine Bewegung des Lebensmittelpunktes, unabhängig vom Überschreiten von *nationalen* Grenzen und unabhängig von Migrationsgründen (z. B. Unterschied zur Flucht).

Dann werden die Begriffe „Pull-“ und „Push-Faktoren“ der Migration erklärt bzw. die TN gefragt, was sie sich darunter vorstellen.

Die folgenden Definitionen dienen nur zur Orientierung:

„Schubfaktoren (push-Faktoren), die Menschen dazu bewegen oder dazu zwingen, ihre Heimat (Dorf/Stadt, Region, Land) zu verlassen, sind Bedingungen am Herkunftsort, die als unerträglich erfahren oder als bedrohlich empfunden werden. Sie können von sehr unterschiedlicher Art sein: Naturkatastrophen, Landknappheit, Erwerbslosigkeit und Armut, soziale *Diskriminierung* (z. B. von ethnischen oder religiösen *Minderheiten*), binnen- oder zwischenstaatliche Kriege, [...] politische Verfolgung [...]“ (Nuscheler 2004, Internationale Migration – Flucht und Asyl. S. 102)

DESCRIPTION OF EXERCISE

The instructor first sticks a timeline, which is approx. 4 metres long (e.g. with adhesive tape), onto the floor and sticks on to one end a sign marked “Big Bang” and on to the other a sign marked “Today”.

The definition of migration should be explained, i.e. it describes the movement of one’s main place of residence, irrespective of crossing *national* borders and irrespective of reasons for migration (e.g. different from flight).

Then, the concepts of “push and pull factors” of migration are explained or the participants

are asked what they consider them to be. The following definitions serve merely as guidance:

“Push factors which move or force people to leave their home (village/town, region, country) are the conditions at the place of origin which are felt to be intolerable or threatening. They can be very wide-ranging: natural disasters, scarcity of land, unemployment and poverty, social *discrimination* (e.g. of ethnic or religious *minorities*), civil wars or wars between countries, [...] political persecution [...]“ (Nuscheler 2004, Internationale Migration – Flucht und Asyl. p. 102)

«الوقت» على الجدار في البداية و«اليوم» في النهاية.
يشرح المعلم تعريف الهجرة: حركة مركز الحياة الرئيسية، بغض النظر عن تجاوز الحدود الوطنية وبغض النظر عن أسباب الهجرة (على سبيل المثال، تختلف عن اللجوء).
ثم يتم شرح مفاهيم «العوامل الدافعة» و«العوامل الجاذبة» للهجرة أو يُطلب من المشاركين شرح ما يتصورونه.

(Nuscheler, F. (2004), Internationale Migration. [...] «...»
يشرح المعلم تعريف الهجرة: حركة مركز الحياة الرئيسية، بغض النظر عن تجاوز الحدود الوطنية وبغض النظر عن أسباب الهجرة (على سبيل المثال، تختلف عن اللجوء).
ثم يتم شرح مفاهيم «العوامل الدافعة» و«العوامل الجاذبة» للهجرة أو يُطلب من المشاركين شرح ما يتصورونه.

معلومات إضافية

- Klimatische Veränderungen
- Naturkatastrophen, Umweltzerstörungen
- Gewalt (strukturelle, staatliche etc.)
- Seuchen/Krankheiten
- Zwangsumsiedlung
- Eroberung – d. h. Inbesitznahme auswärtiger Territorien
- Suche nach Arbeit/höheren Löhnen
- Bevölkerungsanstieg
- Kriege
- Familienzusammenführung
- Mobilität im Job

Die „Ursachen“-Karten werden unsortiert neben den Zeitstrahl gelegt. Dann sammelt die SL gemeinsam mit den TN historische Ereignisse, die Ursache von

- Loss of livelihood (hunger, poverty)
- Climate change
- Natural disasters, environmental disturbances
- Violence (structural, national etc.)
- Plagues/disease
- Compulsory resettlement
- Conquest – i. e. appropriation of foreign territories
- Search for employment/higher wages
- Increase in population
- Wars
- Family reunification
- Job mobility

The “cause” cards are placed next to the timeline without being sorted. Then, the instructor brainstorms

በገላገላ ስራ ላይ ለሚገኙ ሰባት ሰዎች ስለሚከተሉት ጉዳዮች ማሳሰቢያ ይሰጣሉ፡፡

- የሕይወት ስብጥር
- የአየር ንብረት ለውጥ
- የጦርነት
- የሕመም
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት
- የግብርና ስርዓት

Migration in der Menschheitsgeschichte gewesen sein könnten.

Leitfragen hierzu sind:

- Welche Ereignisse sind in Europa bekannt?
- Was ist in anderen Regionen und Kontinenten währenddessen passiert? (Hinweis auf eurozentristische Perspektive)
- Wie haben sich die Ereignisse gegenseitig beeinflusst? Welche historischen und sozialen Verhältnisse haben sich gegenseitig bedingt?
- Von welchen Regionen wissen wir wenig und warum? (Hinweis auf europäische Geschichtsschreibung)

historical events with the participants which may have caused migration in the history of humanity.

Key questions for these are:

- Which events are familiar for Europe?
- What has happened in the meantime in other regions and continents? (reference to Eurocentric perspective)
- How have events influenced each other? What historical and social relationships have occurred?
- Which regions do we not know much about and why? (Reference to European writing of history)

(በሰዎች ስራ ላይ ለሚገኙ ሰዎች)

- ማን ሲሆን ለሕይወት ስብጥር ምን ምክንያት ሊኖረው ይችላል?
- ለሌሎች አካባቢዎች ምን ምን ሲከሰት? (ከኢሮፐሊያን አካባቢ አንጻር)
- ማን ሲሆን ለሌሎች አካባቢዎች ምን ምን ሲከሰት? (ከኢሮፐሊያን አካባቢ አንጻር)
- ማን ሲሆን ለሌሎች አካባቢዎች ምን ምን ሲከሰት? (ከኢሮፐሊያን አካባቢ አንጻር)

የሕይወት ስብጥር ምን ምክንያት ሊኖረው ይችላል?

የሕይወት ስብጥር ምን ምክንያት ሊኖረው ይችላል? ለሌሎች አካባቢዎች ምን ምን ሲከሰት? (ከኢሮፐሊያን አካባቢ አንጻር)

Die einzelnen Zeitpunkte werden auf Moderationskarten notiert und chronologisch am Zeitstrahl abgelegt.

Die SL bittet nun die TN, die Ursachen den einzelnen geschichtlichen Ereignissen zuzuordnen. Da Migrationsentscheidungen seit jeher aufgrund mehrerer Ursachen getroffen werden (Hinweis auf Push- und Pull-Faktoren), ist die Zuordnung zu einzelnen Zeitpunkten letztlich nicht möglich.

In der anschließenden Auswertung stellt die SL Leitfragen vor, notiert wichtige Anmerkungen auf einem Flipchart und fasst anschließend das Gespräch zusammen.

The individual periods of time are noted on presentation cards and displayed chronologically on the timeline.

The instructor then asks the participants to assign causes to the individual historic events. As decisions for migration are made for multiple reasons (push and pull factors), it is ultimately not possible to assign them to individual periods in time.

In the subsequent evaluation, the instructor introduces the key questions, notes important comments on a flipchart and then summarises the discussion.

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

In der Auswertung sollte angemerkt werden, dass dies eine sehr starke Vereinfachung der Geschichte ist. Sollte genügend Zeit zur Verfügung stehen, können noch weitere historische Ereignisse ergänzt bzw. eine Recherche vorangestellt werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass ein evtl. vorhandenes *eurozentristisches* Bild bei den TN nicht verstärkt wird. Dass globale *Machtverhältnisse* vielfach Grundlage für Migration sind, sollte ebenso thematisiert werden. Dies kann beispielsweise anhand der Migrationsursachen diskutiert werden. Insgesamt sollte vermieden werden, Migration als „natürlichen“ Vorgang zu beschreiben, der unumgänglich ist – sondern als solchen, dessen

NOTES FOR THE MODERATOR

In the evaluation it should be noted that this is a considerable simplification of history. If there is enough time, other historical events can be added, or a research study presented. Care should be taken not to intensify the potential pre-existing *Eurocentric* perspective among participants. There should also be a focus on the idea that *global power relationships* serve as a basis for migration. This can be discussed, for example, using the causes of migration. One should generally avoid describing migration as a “natural” process that is inevitable, but as a process where there are often violent factors at play, at least for one side:

ታሪክ ገጽ ላይ ለመጻፍ፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ለመረዳት ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 62 እና 63 ላይ ማቆም፡
እና የሚከተሉት ጉዳዮች ላይ ማሳሰብ፡ ማህበራዊ ግልጽ ሆኖ ለሚኖሩት ሰዎች፡
ጥገና ለማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 64 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 65 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 66 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 67 ላይ ማቆም፡

ወይንስተይን ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 68 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 69 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 70 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 71 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 72 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 73 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 74 ላይ ማቆም፡
የሆሎኮስት ጉዳይ ላይ ለሚኖሩት ሰዎች ማድረግ ለሚያስፈልጉት ጊዜ ገጽ 75 ላይ ማቆም፡

ማህበራዊ ግልጽ ሆኖ ለሚኖሩት ሰዎች

Diese Methode wurde im Rahmen dieses Projektes durch Johanna Zschornack entwickelt.
 Endredaktion: Murat Akan und Roman Fleißner
 This method was developed in the course of this project by Johanna Zschornack.
 Final editing: Murat Akan and Roman Fleißner
 تم تطوير هذا المنهج ضمن سياق هذا المشروع من قبل يوحنا زسورناك.
 التحرير النهائي: مراد آكان ورومان فلايسنر

Faktoren häufig für mindestens eine Seite gewalt-
sam herbeigeführt werden:

- Wer migriert, wohin, aus welchen Gründen?
- Können die Gründe begrenzten Zeiträumen zugeordnet werden?
- Welche Ursachen führen zu den Faktoren, die die Menschen dann zur Migration bewegen?
- Welche Rolle spielen Macht und Machtungleichheit? Welche Rolle spielen wirtschaftliche Interessen von Staaten?
- Gibt es zeitliche und regionale Unterschiede?
- Gibt es Unterschiede zwischen dem Globalen Süden und dem Globalen Norden?

- Who migrates to where, and for what reasons?
- Can the reasons be ascribed to limited periods of time?
- Which causes result in the factors leading to migration?
- What is the role of power and imbalance of power? What is the role played by the economic interests of countries?
- Are there any temporal and regional differences?
- Are there any differences between the Global South and the Global North?

- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።

Risiken und Nebenwirkungen:

- Geschichte wird hier sehr stark verkürzt und linear dargestellt. Darüber hinaus sind viele Daten eurozentristisch ausgewählt, um an die Lebensrealität der TN anzuknüpfen. Jedoch sollten hier auch unbedingt Daten aus anderen Perspektiven genannt werden.
- Migrationsgründe und Fluchtursachen dürfen nicht banalisiert oder verallgemeinert werden. Letztlich führt ein Set aus individuellen, innerlichen und äußerlichen Gründen zur Entscheidung, zu migrieren. Ggf. sollte dies durch die SL im Diskussionsverlauf klargestellt werden.

Risks and potential pitfalls:

- History is abridged significantly here and shown in a linear way. Moreover, many dates are selected from a Eurocentric viewpoint, to tie in with the realities of the participants' lives. But, of course, dates should also be shown from other perspectives.
- Reasons for migration or causes of flight must not be trivialised or generalised. Finally, a set of individual, internal and external reasons can lead to the decision to migrate. This should be clarified by the instructor in the course of the discussion, where needed.

- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።
- ይህ ደንብ ለሁሉም ጊዜዎች የሚያገለግል ነው።

የደንብ ማብራሪያ

Was im Asylverfahren passiert – und was dabei alles falsch läuft (2016, www.proasyl.de)
Fluchtsachen (2017, www.bpb.de)

- Wer entscheidet mit welcher Grundlage darüber, welche Fluchtgründe wichtig sind? Geht das überhaupt?

- Who decides on the criteria for the importance of reasons for flight? Is that really OK?

- Welche Gründe sind als Asyl-/Schutzgründe anerkannt? Warum?

- What reasons are recognised as reasons for asylum/protection? Why?

Die SL fasst wichtige Punkte des Gesprächs auf einem Flipchart zusammen.

The instructor summarises important points from the discussion on a flipchart.

Risiken und Nebenwirkungen:

Risks and potential pitfalls:

- Die SL sollte ggf. klarstellen, dass Fluchtgründe immer individuell sind und nicht unbedingt für andere nachvollziehbar sein müssen, um trotzdem legitim zu sein. Die SL sollte auch verdeutlichen, dass es keine Hierarchisierung bei den Fluchtgründen gibt und eine Asyl- oder Schutzanerkennung nichts über die Legitimität oder Nachvollziehbarkeit des Fluchtgrundes aussagt.

- The instructor should clarify, where required, that reasons for flight are always individual and do not necessarily have to be comprehensible to others to be legitimate. The instructor should also make it clear that there is no hierarchy of reasons for flight and receiving asylum or protection does not reveal anything about the legitimacy or sustainability of the reason for flight.

- Die TN könnten aufgrund ihres persönlichen Hintergrundes Fluchtgründe unterschiedlich bewerten, ohne in der Gruppe näher darauf eingehen zu wollen (z. B. LGBTIQ*-TN, die diesen Fluchtgrund markieren, sich aber nicht vor der Gruppe outen möchten). Die SL sollte dies respektieren.

- Participants could evaluate reasons for flight in a variety of ways, depending on their personal backgrounds, without wishing to discuss this further in their groups (e.g. LGBTIQ* participants who indicate this reason for flight but do not wish to come out in the group). The instructor should respect this.

- Falls TN einen Fluchthintergrund haben, könnte diese Übung bei ihnen negative Assoziationen oder Traumata hervorrufen. Die SL sollte dies beobachten und ggf. sensibel darauf reagieren.

- If participants have a refugee background, this exercise could result in negative associations or trauma for them. The instructor should observe this and react sensitively, where required.

በገገገግ ሕግ ስር
በግንባር ልማት ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች

በግንባር ልማት ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች

በግንባር ልማት ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች

በግንባር ልማት ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች

በግንባር ልማት ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች

በግንባር ልማት ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች

በግንባር ልማት ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች
በሥራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች ስራ ላይ ለሚሳተፉ ሰዎች

WORKSHOP-PHASE

Wissensvermittlung und Reflexion

INHALT

Planung und Realisierung einer Ausstellung zu Migration vor Ort

ZIEL

Die TN entdecken in ihrem engsten Umfeld Spuren von Migration in der Gegenwart und aus der Vergangenheit. Sie kommunizieren miteinander und mit Menschen vor Ort, um vielfältige Informationen zu den lokalen Auswirkungen von Migration zu sammeln.

DAUER

120 Minuten bis 3 Tage (je nach Zielsetzung)

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und Erwachsene geeignet | **ACHTUNG:** Außenrecherche (Aufsichtspflicht). Diese Methode kann nicht an abgelegenen Seminarorten angewendet werden.

MATERIAL

Abhängig von den Ressourcen und Zielen der Gruppen

TECHNIK UND RAUM

Abhängig von den Ressourcen und Zielen der Gruppen

WORKSHOP PHASE

Knowledge transfer and reflection

CONTENT

Planning and organisation of an exhibition on local migration

OUTCOME

The participants discover evidence of migration in the present and past in their immediate environment. They communicate with one another and with local people to gather a range of information on the local effects of migration.

DURATION

120 minutes to 3 days (depending on the objective)

TARGET GROUP

Suitable for young people and adults | **NOTE:** external research (duty of supervision). This method cannot be used in isolated seminar locations.

MATERIALS

Dependent on the resources and objectives of the groups

EQUIPMENT AND ROOM

Dependent on the resources and objectives of the groups

ግንዛቤ ለማስተካከል ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ

ግንዛቤ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ

የሕዝብ ግንዛቤ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ (ግንዛቤ ስራ ማድረግ)
ግንዛቤ ስራ ማድረግ | ግንዛቤ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ

(ግንዛቤ ስራ ማድረግ)
ግንዛቤ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ

ግንዛቤ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ

ግንዛቤ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ

ግንዛቤ ስራ ማድረግ
ግንዛቤ ስራ ማድረግ



MIGRATION LOKAL
LOCAL MIGRATION
الهجرة المحلية



„Sich dem Unbekannteren nähern können ...“ Stadtrallyes als partizipative Methode in der historisch-politischen Bildung (2015, www.lernen-aus-der-geschichte.de)
 Dossier: Stadt neu lesen. Koloniale und rassistische Straßennamen in Berlin (2016, www.eineweltstadt.berlin)
 Far, far a way? Kolonialrassismus im Unterricht – Globales Geschichtslernen vor Ort (2015, www.berlin-postkolonial.de)

ABLAUF

Die TN bilden Gruppen und tauschen sich darüber aus, wo Migration vor Ort sichtbar wird. Die SL beauftragt die Gruppen (je nach Setting), eine kurze oder umfassendere Ausstellung zum Thema Migration vor Ort zusammenzustellen. Folgende Aktionen sind denkbar:

- Interviews (Handyaufnahme oder Video)
- Fotos oder Videos von Geschäften oder Ämtern
- Recherche von Straßennamen und Denkmälern im öffentlichen Raum – spielt Migration eine Rolle?
- Literatur aus der Bibliothek
- Kauf von Produkten (etc.)

Die Gruppe einigt sich auf die Form der Ausstellung (Fotos, Audios, Texte, Bilder, Videos, Theater

etc.) und die Vorgehensweise. Sie tauscht sich mit den anderen Gruppen über ihre Ziele aus. Die SL kann mit folgenden Leitfragen bei der Zielsetzung unterstützen:

- Kennt ihr Menschen, die früher woanders gewohnt haben? Kennt ihr ihre Geschichte? Wer würde evtl. ein Interview geben? (z.B. Nachbar*innen, Verwandte, Ladenbesitzer*innen)
- Kennt ihr Geschäfte, die mit Migration zu tun haben?
- Kennt ihr Ämter oder staatliche Einrichtungen, die mit Migration zu tun haben?
- Kennt ihr Vereine oder Organisationen, die mit Migration zu tun haben?

DESCRIPTION OF EXERCISE

The participants form groups and exchange views on where migration can be seen locally. The instructor asks the groups (according to setting) to put together a short or more extensive exhibition on the topic of local migration. The following activities are feasible:

- Interviews (recorded by mobile phone or video)
- Photos or videos of shops or offices
- Research into street names and public monuments – does migration have a role to play here?
- Literature from the library
- Purchase of products (etc.)

The group agrees on the form of the exhibition (photos, audio, texts, pictures, videos, drama, etc.)

and the approach. They exchange views with the other groups about their aims. The instructor can provide guidance while the groups are setting their objectives using the following key questions:

- Do you know any people who previously lived elsewhere? Do you know their story? Who might give an interview? (e.g. neighbours, relatives, shop owners)
- Do you know any shops which have links to migration?
- Do you know any offices or government bodies which have links to migration?
- Do you know any clubs or organisations which have links to migration?

- Interviews (Handyaufnahme oder Video)
- Fotos oder Videos von Geschäften oder Ämtern
- Recherche von Straßennamen und Denkmälern im öffentlichen Raum – spielt Migration eine Rolle?
- Literatur aus der Bibliothek
- Kauf von Produkten (etc.)

Die Gruppe einigt sich auf die Form der Ausstellung (Fotos, Audios, Texte, Bilder, Videos, Theater etc.) und die Vorgehensweise. Sie tauscht sich mit den anderen Gruppen über ihre Ziele aus. Die SL kann mit folgenden Leitfragen bei der Zielsetzung unterstützen:

- Kennt ihr Menschen, die früher woanders gewohnt haben? Kennt ihr ihre Geschichte? Wer würde evtl. ein Interview geben? (z.B. Nachbar*innen, Verwandte, Ladenbesitzer*innen)
- Kennt ihr Geschäfte, die mit Migration zu tun haben?
- Kennt ihr Ämter oder staatliche Einrichtungen, die mit Migration zu tun haben?
- Kennt ihr Vereine oder Organisationen, die mit Migration zu tun haben?

The participants form groups and exchange views on where migration can be seen locally. The instructor asks the groups (according to setting) to put together a short or more extensive exhibition on the topic of local migration. The following activities are feasible:

سؤال مفتوح

NEUE PERSPEKTIVEN AUF IDENTITÄT NEW PERSPECTIVES ON IDENTITY טענען נייע פּערספּעקטיוו אויף אידינטיטעט

63-65

ICH DENKE, DU BIST ...

Einstieg in das Thema

66-71

WER BIN ICH? DAS BIN ICH!

Wissensvermittlung
und Reflexion

72

Empowerment -
Meine Wurzeln,
meine Flügel

63-65

I THINK YOU ARE ...

Introduction to the topic

66-71

WHO AM I? THAT'S ME!

Knowledge transfer
and reflection

72

Empowerment -
My roots,
my wings

טענען
נייע פּערספּעקטיוו
אויף אידינטיטעט -

72

וועגן אידינטיטעט
וועגן מיין אידינטיטעט

וועגן אידינטיטעט וועגן מיין אידינטיטעט

66-71

וועגן אידינטיטעט
וועגן מיין אידינטיטעט

וועגן אידינטיטעט וועגן מיין אידינטיטעט

63-65

WORKSHOP-PHASE

Einstieg in das Thema

INHALT

Kurzes Kennenlernen einer Person in der Gruppe

ZIEL

Die TN lernen sich kennen und finden dabei einen Einstieg in die Themen Identität und Vorurteile. Sie erkennen, wie schnell Zuschreibungen über noch unbekannte Personen zustande kommen können.

DAUER

Ca. 30 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und Erwachsene geeignet

MATERIAL

Fragebogen (zum Download und auf der Material-CD)

TECHNIK UND RAUM

Stuhlkreis, Flipchart, Marker

WORKSHOP PHASE

Introduction to the topic

CONTENT

Getting to know a little about somebody in the group

OUTCOME

The participants get to know one another and are thus introduced to the topics of identity and prejudice. They realise how quickly assumptions about strangers can be made.

DURATION

Approx. 30 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people and adults

MATERIALS

Questionnaire (to be downloaded and on the Materials CD)

EQUIPMENT AND ROOM

Circle of chairs, flipchart, marker

ዓይነት ለማወቅ፣ ግለ ሰዎች
ላይ ስለ ማረጋገጥ፣

የግብዓት ግብዓት

ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች
(የሰዎች ስለ ማወቅ ለሰዎች
ላይ ስለ ማወቅ)

የግብዓት

ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች ላይ ስለ ማወቅ

የግብዓት ግብዓት

ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች

የግብዓት

የሰዎች ስለ ማወቅ ለሰዎች
ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች ላይ ስለ ማወቅ
ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች ላይ ስለ ማወቅ
ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች ላይ ስለ ማወቅ

የግብዓት

ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች

የግብዓት

ላይ ስለ ማወቅ ለሰዎች

የግብዓት ግብዓት

ICH DENKE, DU BIST ...
I THINK YOU ARE ...
... أنا أفكر، أنت تفكر ...



- Welche Fragen waren einfach zu beantworten?
- Wie seid ihr auf die Antwort gekommen?
- Wie war es für euch, als jemand richtig lag?
- Wie war es für euch, als jemand falsch lag?

Die SL notiert ggf. zentrale Erkenntnisse auf einem Flipchart und fasst das Gespräch zusammen.

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

Die SL kann die Fragen an den Kenntnisstand und Bekanntheitsgrad der Gruppe anpassen. Vorannahmen können sowohl oberflächliche als auch

- Which questions were easy to answer?
- How did you get to your answer?
- How did you feel when the person was right?
- How did you feel when the person was wrong?

The instructor notes the key findings on a flipchart and summarises the discussion.

NOTES FOR THE MODERATOR

The instructor can adapt the questions to the level of knowledge and degree of familiarity within the group. Preconceptions can affect both superficial

tiefer liegende Eigenschaften betreffen. Die SL sollte darauf achten, dass die TN achtsam mit ihren Vorannahmen umgehen und ihr Gegenüber nicht verletzen.

Risiken und Nebenwirkungen:

Die SL sollte besonders darauf achten, dass keine stereotypen Bilder und Zuschreibungen reproduziert werden, die TN *diskriminieren* (z. B. einem heterosexuellen, männlichen TN wird unterstellt, Fußball zu mögen). Sollte es dazu kommen, sollte die SL das Gesagte nicht unreflektiert lassen.

and more underlying characteristics. The instructor should ensure that the participants are aware of their preconceptions and do not offend their counterpart.

Risks and potential pitfalls:

The instructor should take particular care that no stereotyped images and assumptions are reproduced which *discriminate* against participants (e.g. a heterosexual male participant is assumed to like football). If this kind of stereotyping does occur, the instructor should not leave the assumption unchallenged.

Dies ist eine bewährte Methode aus der non-formalen Bildungsarbeit. Sie wurde im Rahmen dieses Projektes von Adam Abdelrhman Bahar Adam, Anwar Abdulkader, Claudia Fix, Imran Adam und marie* Friese entwickelt. Eindraktion: Murat Akan und Roman Fleißner
 This is an established method from non-formal work in education. It was developed in the course of this project by Adam Abdelrhman Bahar Adam, Anwar Abdulkader, Claudia Fix, Imran Adam and marie* Friese. Final editing: Murat Akan and Roman Fleißner
 هذا المنهج مثبت للتعليم غير الرسمي. حيث تم تطويره ضمن سياق هذا المشروع من قبل آدم عبد الرحمن بدر آدم، أنور عبد القادر، كلوديا فليكس، عمران آدم وماري* فريز. التدوير النهائي: مراد آكان ورومان فليسنر

تعد الأسئلة التي تركز على المعرفة السطحية أو التي لا تتطلب تفكيراً عميقاً من المشاركين، قد تؤثر سلباً على جودة المناقشة.

نصائح للمoderator

يمكن للمoderator أن يعدل الأسئلة وفقاً لمستوى المعرفة ودرجة الألفة داخل المجموعة. المفاهيم المسبقة يمكن أن تؤثر على المناقشة السطحية وكذلك على الخصائص الأعمق.

- تجنب الأسئلة التي يمكن الإجابة عليها بسهولة.
- تجنب الأسئلة التي تتطلب معرفة متخصصة جداً.
- تجنب الأسئلة التي تتطلب معرفة متخصصة جداً.
- تجنب الأسئلة التي تتطلب معرفة متخصصة جداً.

أسئلة بسيطة قد لا تركز على الخصائص الأعمق للمشاركين، مما قد يؤثر سلباً على جودة المناقشة.

يمكن للمoderator أن يعدل الأسئلة وفقاً لمستوى المعرفة ودرجة الألفة داخل المجموعة. المفاهيم المسبقة يمكن أن تؤثر على المناقشة السطحية وكذلك على الخصائص الأعمق.

مخاطر ومخاطر محتملة:

يجب على المoderator أن يحرص على عدم إنتاج صور أو افتراضات نمطية لا تتحدى أو تتجاهل المفاهيم المسبقة للمشاركين، مما قد يؤثر سلباً على جودة المناقشة.

WER BIN ICH? DAS BIN ICH! WHO AM I? THAT'S ME! من أكون؟ هذا أنا!



WORKSHOP-PHASE

Wissensvermittlung
und Reflexion

INHALT

Auseinandersetzung mit
Zugehörigkeiten und Reflexion
der eigenen Identität

ZIEL

Die TN lernen verschiedene
Bestandteile der eigenen
Identität kennen, erfassen
deren individuelle und
gesellschaftliche Bedeutung
und erkennen Vor- und Nach-
teile von Zugehörigkeiten.

DAUER

Ca. 60-90 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und
Erwachsene geeignet

MATERIAL

Identitäts-Fragebogen
(zum Download und
auf der Material-CD)

TECHNIK UND RAUM

Stuhlkreis, Flipchart,
Stifte

WORKSHOP PHASE

Knowledge transfer
and reflection

CONTENT

Confrontation with
affiliations and reflection
about one's own identity

OUTCOME

The participants become
familiar with different
elements of their own identity,
understand their individual
and social importance
and acknowledge the
advantages and disadvantages
of affiliations.

DURATION

Approx. 60-90 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people
and adults

MATERIALS

Identity questionnaire
(to be downloaded and
on the Materials CD)

EQUIPMENT AND ROOM

Circle of chairs, flipchart,
pens

የገጽ 66 ላይ የተገኘው
ጥያቄ ይከተላል፡

የሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ (የሰነድ ጥያቄ
የሰነድ ጥያቄ)

የሰነድ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ

የሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ

የሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

የሰነድ ጥያቄ ለሰነድ ጥያቄ

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

Die SL muss sich bewusst werden, dass diese Methode sehr tief geht und in der Gruppe ein gewisses Vertrauensverhältnis bestehen muss. Sollten sich die TN nicht länger kennen, sollten sie sich im Vorfeld bewusst dafür entschieden haben, ihre Identität zu erforschen.

Der Schwerpunkt dieser Methode liegt auf Kategorien von Vielfalt, die Identität in Teilen mitbestimmen. Anhand einer persönlichen Auseinandersetzung mit eigenen Gruppenzugehörigkeiten verdeutlicht diese Methode, wie wichtig es ist, Gruppenzugehörigkeiten selbst bestimmen zu können und von den anderen als vielfältiger Mensch wahrgenommen zu werden. Es kann als sehr verletzend und einschränkend empfunden werden, wenn nur Teile der Identität wahrgenommen werden. Vielleicht sieht eine Person zugeschriebene Gruppenzugehörigkeiten gar nicht

als Teil ihrer oder seiner Identität an. Oder ein Teil ist im Moment für eine Person gar nicht wichtig, früher oder in der Zukunft hingegen schon.

Beispiel: Wir redeten in unserer Gruppe auch darüber, dass ‚Geflüchtete*‘r oder ‚Refugee‘ eine Zuschreibung von außen ist oder dann als eine Erklärung für alle Handlungen einer Person genutzt wird, was sehr einschränkend oder verletzend sein kann.

Diese Übung ist am besten mit zwei SL durchzuführen, da sie eine komplexe Auswertung beinhaltet. Ebenfalls muss von den SL darauf geachtet werden, dass der Fokus immer wieder auf die Zugehörigkeit oder Zuschreibung von Kategorien von Vielfalt gelenkt wird. Die SL sollte vermitteln, dass:

NOTES FOR THE MODERATOR

The instructor must keep in mind that this method is very intense and that there must be a certain level of trust within the group. If the participants have not known one another for long, they should have made a conscious decision in advance to explore their identity.

The focus of this method is on categories of diversity which co-establish identity. Through a personal confrontation with certain group affiliations, this method makes it clear how important it is to be able to establish group affiliations oneself and be perceived by others as a multi-faceted person. It can be very offensive and limiting if only parts of one's identity are perceived. It is possible that one person may not view assigned group affiliations as part of their identity at all, or that one

part of their identity is not important to a person at a particular time but was important previously and will become so again in the future.

Example: in our group we spoke about the term 'refugee' as a term assigned externally and/or then used as an explanation for all actions of a person, which can be very limiting or offensive.

This exercise is best done with two instructors, as it includes a complex evaluation. Also, the instructors must point out that the focus is always on the affiliation or assignment of categories of diversity. The instructor should communicate that:

በጊዜያዊ ለጠቅላይነት ለመጠቀም ምንም ዓይነት ምርመራ ማድረግ አይቻልም። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው።

ከሌሎች ጋር ማጠናከር አስፈላጊ ነው። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው።

በዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው።

ከሌሎች ጋር ማጠናከር አስፈላጊ ነው። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው።

ከሌሎች ጋር ማጠናከር አስፈላጊ ነው። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለዚህ ምክንያት ለተጠቃሚዎች ግንኙነት ማረጋገጥ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው። ለምሳሌ፣ ለአንድ ሰው ለሌላው ለመጠቀም ማድረግ ማስፈለግ አስፈላጊ ነው።

ማረጋገጫ ማስፈለግ

74

Alle gleich!
Das Zitronenspiel

75–77

MEINUNGS- BAROMETER

Einstieg in das Thema

78–82

OFFENE GESELLSCHAFT?

Wissensvermittlung
und Reflexion

83–86

ICH SEHE WAS, WAS DU NICHT SIEHST

Wissensvermittlung
und Reflexion

87–89

MEIN INKLUSIVER ORT

Aktivierung

74

All the same!
The lemon game

75–77

BAROMETER OF OPINION

Introduction to the topic

78–82

OPEN SOCIETY?

Knowledge transfer
and reflection

83–86

I SPY

Knowledge transfer
and reflection

87–89

MY INCLUSIVE PLACE

Activation

74

אלי כולם שווים!

68–78

75–77

מדובר בשינוי השקפות

98–108

78–82

האם ישנו חברת פתוחה?

78–82

83–86

אני רואה את האנשים שאתם לא רואים

78–82

87–89

74

74

VIelfalt und Gesellschaft DIVERSITY AND SOCIETY צביונות וצביונות

WORKSHOP-PHASE

Einstieg in das Thema

INHALT

Reflexion von Themen zu Gesellschaft und Vielfalt sowie Austausch von Argumenten und Standpunkten

ZIEL

Die TN setzen sich mit dem eigenen Gesellschaftsbild auseinander, wobei Widersprüche und Zwiespältigkeit deutlich werden. Sie erfahren Sichtweisen und Standpunkte der anderen TN.

DAUER

Ca. 60 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und Erwachsene geeignet. Die Aussagen müssen ggf. an die Zielgruppe angepasst werden.

MATERIAL

Kreppband/Seil für die Linie, Schilder für die Skala, ggf. Fragen auf einem Flipchart sichtbar

TECHNIK UND RAUM

Ausreichend Platz für die Gruppe, um sich auf der Skala zu bewegen

WORKSHOP PHASE

Introduction to the topic

CONTENT

Reflection on the topics of society and diversity and exchange of arguments and viewpoints

OUTCOME

The participants grapple with their own image of society, where contradictions and ambiguity are apparent. They learn about the perspectives and viewpoints of the other participants.

DURATION

Approx. 60 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people and adults. The messages must be adapted to the target group, where needed.

MATERIALS

Adhesive tape/string for the line, signs for the scale, questions visible on a flipchart, where required

EQUIPMENT AND ROOM

Sufficient space for the group to move on the scale

ታሪ ለመግቢያ
ጠቅላይ ጋራ ላይ ለመጠቀም

ግብረሰብ ስርዓት

ፍጹም ለመጠቀም ታሪ ላይ ለመጠቀም
ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም
ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም

ግብረሰብ

ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም
ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም
ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም

ግብረሰብ ስርዓት

ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም

ግብረሰብ

ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም
ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም
ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም

ግብረሰብ

ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም
ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም
ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም

ግብረሰብ

ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም

ግብረሰብ ስርዓት ላይ ለመጠቀም

MEINUNGSBAROMETER BAROMETER OF OPINION ግብረሰብ ስርዓት



- Jede*r sollte dort leben können, wo er*sie möchte.
- Geflüchtete sollen dort leben können, wie sie möchten.
- Migration ist ein *normaler* Prozess, der sich weltweit abspielt.
- *Separate* Klassen für geflüchtete Kinder und Jugendliche, die eine Landessprache nicht sprechen, sind sinnvoll. Dort lernen sie die Sprache und sind unter sich.
- Hierzulande herrscht Offenheit und Akzeptanz gegenüber alternativen Lebensstilen und unterschiedlichen sexuellen Orientierungen.

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

Die gesellschaftliche Realität wird auch in der Seminargruppe abgebildet. Daher sollte die SL unterschiedliche Meinungen und Standpunkte zulassen und sichtbar machen. Im Verlauf sollten Meinungen nicht hierarchisiert oder gewertet wer-

- Refugees should be able to live in the way they want.
- Migration is a normal process which occurs all over the world.
- Separate classes for refugee children and young people who do not speak the language of the country are a good idea. They can learn the language there and are among friends.
- There is openness and acceptance of alternative lifestyles and different sexual orientations here.

NOTES FOR THE MODERATOR

Social reality is also represented in the seminar group. Thus, the instructor should allow and point out a range of opinions and viewpoints. During this process, there should be no hierarchy or evaluation of opinions. However, it is important that no

derogatory or *discriminatory* statements in the room are left unchallenged. In these cases, constructive criticism may be used. The instructor should reveal derogatory and *discriminatory* elements through critical questioning. Moreover, this method shows that there is not always a “yes” or a “no”, but also an “it depends”. This is especially relevant in social debates.

ማረጋገጫ ስራ ለማስፈጸም

- የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ።
- የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ።
- የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ።
- የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ።
- የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ።

den. Es ist jedoch wichtig, dass keine abwertenden oder *diskriminierenden* Aussagen unhinterfragt im Raum stehen gelassen werden. In diesen Fällen ist konstruktive Kritik angebracht. Die SL sollte ggf. durch kritisches Nachfragen abwertende und *diskriminierende* Elemente offenlegen. Darüber hinaus zeigt diese Methode, dass es nicht immer ein „Ja“ oder „Nein“ gibt, sondern auch ein „Kommt darauf an“. Dies ist insbesondere bei gesellschaftlichen Debatten relevant.

Risiken und Nebenwirkungen:

Viele TN bewegen sich in einem bestimmten gesellschaftlichen Umfeld und kommentieren sich vor allem gegenseitig, das heißt, dass sie wenig Input von außen bekommen (sogenannte Filterblasen). Fragwürdige Standpunkte sind oft ein Ausdruck von fehlender Übung, sich selbst kritisch zu reflektieren, bereits gebildete Meinungen auf sich verändernde Kontexte hin zu untersuchen und anzupassen. Die SL sollte ggf. dazu ermuntern und Wege aufzeigen, wie dies gelingen kann.

derogatory or *discriminatory* statements in the room are left unchallenged. In these cases, constructive criticism may be used. The instructor should reveal derogatory and *discriminatory* elements through critical questioning. Moreover, this method shows that there is not always a “yes” or a “no”, but also an “it depends”. This is especially relevant in social debates.

Risks and potential pitfalls:

Many participants move in a certain social environment and share their opinions with one another, i.e. they receive little external input (in ‘filter bubbles’). Morally dubious views are often an expression of failure to practise critical reflection and to examine and adjust already formed opinions in changing contexts. The instructor should provide encouragement, where needed, and indicate ways in which this can be helpful.

ማረጋገጫ ስራ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ። የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ። የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ። የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ። የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ።

ማረጋገጫ ስራ ለማስፈጸም:

የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ። የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ። የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ። የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ። የሆስፒታል ማረጋገጫ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ነገሮች ይጠቅሙ።

Diese Methode wurde im Rahmen dieses Projektes von Boboy Simanjuntak, Johanna Rogge und Johanna Zschornack entwickelt.
 Endredaktion: Murat Akan, Roman Fleißner
 This method was developed in the course of this project by Boboy Simanjuntak, Johanna Rogge and Johanna Zschornack.
 Final editing: Murat Akan, Roman Fleißner
 تم تطوير هذا المنهج ضمن سياق هذا المشروع من قبل بوبوي سيمانجونتاك، يوحنا روجج، يوحنا زشورناك. التحرير النهائي: مراد آكان، رومان فلايسنر

OFFENE GESELLSCHAFT? OPEN SOCIETY? مجتمعات مفتوحة؟



WORKSHOP-PHASE

Wissensvermittlung
und Reflexion

INHALT

Mehr- und Minderheit
sowie Reflexion von
Ein- und Ausschluss-
mechanismen

ZIEL

Die TN erleben sich als
Mitglieder unterschiedlicher
Gruppen und hinterfragen
Sprach- und Verhaltenscodes

DAUER

Ca. 90 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und
Erwachsene geeignet
(min. 12 TN)

MATERIAL

Farbige Lose in Rot,
Grün, Gelb und Blau,
Arbeitsanweisungen an
die Kleingruppen,
Schaubild *Exklusion/Inklusion*
(zum Download und
auf der Material-CD)

TECHNIK UND RAUM

Ein großer Raum und
drei kleine Räume
bzw. Ecken im Seminarhaus
(die Gruppen dürfen sich
untereinander nicht hören)

WORKSHOP PHASE

Knowledge transfer
and reflection

CONTENT

Majority and minority;
reflection on mechanisms
of inclusion and exclusion

OUTCOME

The participants experience
belonging to a range of
groups and challenge codes of
speech and conduct.

DURATION

Approx. 90 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people
and adults
(min. 12 participants)

MATERIALS

Colourful slips of paper to draw
lots in red, green, yellow and
blue, working instructions
for the small groups,
exclusion/inclusion chart
(to be downloaded and
on the Materials CD)

EQUIPMENT AND ROOM

One large room and three small
rooms/corners of the seminar
building (the groups must not
be able to hear each other)

ፈጽሞ ለጥቅም
(ጥቅም ላይ የዋለውን ጥቅም ለማግኘት
የሚያስፈልገውን ጥቅም ለማግኘት
የሚያስፈልገውን ጥቅም ለማግኘት)

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት
(የሥራው ዓይነት ለማግኘት
የሚያስፈልገውን ጥቅም ለማግኘት
የሚያስፈልገውን ጥቅም ለማግኘት)

የሥራው ዓይነት

(11 ሰዎች/ጋራ ገቢ ለሚገኝ)
የሥራው ዓይነት ለማግኘት
የሚያስፈልገውን ጥቅም ለማግኘት

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት ለማግኘት

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት ለማግኘት
የሥራው ዓይነት ለማግኘት ለማግኘት
የሥራው ዓይነት ለማግኘት ለማግኘት

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት ለማግኘት ለማግኘት
የሥራው ዓይነት ለማግኘት ለማግኘት

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት ለማግኘት

የሥራው ዓይነት ለማግኘት

ABLAUF

Die SL teilt die TN in Gruppen ein. Dazu bereitet sie Lose/Namensschilder/Gummibärchen in den Farben Rot, Gelb, Blau und Grün vor. Die Gruppe wird in folgende Kleingruppen unterteilt:

TN	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Rot	6	6	6	6	7	7	8	9	9
Gelb	2	3	3	3	3	4	4	4	5
Blau	2	2	3	3	3	3	3	3	3
Grün	2	2	2	3	3	3	3	3	3

Die SL bittet die rote Gruppe, im Raum zu verbleiben. Alle anderen Gruppen verlassen den Raum und warten auf weitere Hinweise. Die SL erteilt der roten Gruppe folgenden Auftrag: Überlegt euch ein Thema, über das ihr diskutieren möchtet. Überlegt euch dann einen unauffälligen Code (Wort, Geste, Bewegung). Ihr dürft euch nur unterhalten, wenn zuvor alle Gesprächspartner*innenden Code ausgetauscht haben.

Die rote Gruppe überlegt den Code und übt einige Minuten, sich mithilfe des Codes zu verständigen. Die SL bittet dann die anderen Gruppen ohne Anweisungen, in den Raum zurückzukehren. Die SL greift ab jetzt nicht mehr in das Geschehen ein und beobachtet 4-5 Minuten lang den Gruppenprozess. Sie beantwortet keine Nachfragen seitens der TN. Nach 4-5 Minuten bittet die SL alle Gruppen bis auf die rote Gruppe, den Raum zu

DESCRIPTION OF EXERCISE

The instructor divides the participants into groups. They prepare slips of paper to draw lots, name signs, jellys or sweets in the colours red, yellow, blue and green. The group is divided into the following sub-groups:

Participants	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Red	6	6	6	6	7	7	8	9	9
Yellow	2	3	3	3	3	4	4	4	5
Blue	2	2	3	3	3	3	3	3	3
Green	2	2	2	3	3	3	3	3	3

The instructor asks the red group to stay in the room. All the other groups leave the room and wait for further instructions. The instructor gives the following task to the red group: Think of a topic you would like to discuss. Then think of a normal code (a word, a gesture, a movement). You may only talk after all those taking part in the discussion have exchanged the code.

The red group thinks of the code and practises communicating using the code for a few minutes.

The instructor then asks the other groups to come back into the room without issuing any other instructions. The instructor now stops intervening and observes the group process for 4-5 minutes. They do not respond to any questions from the participants. After 4-5 minutes, the instructor then asks all the groups apart from the red group to leave the room and follows the groups. The instruction to the red group is: Continue as before.

... (Arabic text describing the exercise instructions)

... (Arabic text describing the exercise instructions)

المتكلمون	12	13	14	15	16	17	18	19	20
أحمر	6	6	6	6	7	7	8	9	9
أصفر	2	3	3	3	3	4	4	4	5
أزرق	2	2	3	3	3	3	3	3	3
أخضر	2	2	2	3	3	3	3	3	3

... (Arabic text describing the exercise instructions)

معلومات إضافية

HINTERGRUNDINFORMATIONEN

BACKGROUND INFORMATION

معلومات إضافية

Die Offene Gesellschaft! (2018, www.die-offene-gesellschaft.de)
Zum Begriff 'Offene Gesellschaft' (2018, www.wikipedia.org)
Demokratische Migrationsgesellschaft. Zusammenleben neu aushandeln (Brigitte Hasenlürger, APuZ 13-14)

verlassen, und folgt den Gruppen. Der Auftrag an die rote Gruppe lautet: Macht weiter wie bisher.

Falls zwei Trainer*innen anwesend sind, bleibt eine*r bei der roten Gruppe. Die SL trennt nun die gelbe, blaue und grüne Gruppe auf drei unterschiedliche Räume auf und gibt jeder Gruppe nacheinander denselben Auftrag wie der roten Gruppe. Die drei Gruppen erhalten ebenfalls einige Zeit, um die Kommunikation unter Berücksichtigung der Codes zu üben. Anschließend werden alle drei Gruppen wieder in den Raum mit der roten Gruppe zurückgeholt. Die Seminarleitung greift nicht ins Geschehen ein und beantwortet wieder keine Rückfragen. Nun gibt es zwei Optionen:

- Die einzelnen Gruppen versuchen bereits von sich aus, miteinander ins Gespräch zu kommen. Die SL beobachtet in diesem Fall den Prozess für ca. 10 Minuten und gibt dann der ganzen Gruppe den Auftrag: „Überlegt euch gemeinsam, wie ihr als ganze Gruppe kommunizieren möchtet.“

If there are two instructors, one should remain with the red group. The other instructor then separates the yellow, blue and green groups into three different rooms and gives each group in turn the same instruction as the red group. The three groups also get some time to practise communicating using the codes. Then, all three groups are brought back in to the room with the red group. The instructor does not intervene and again does not answer any queries. Now there are two options:

- Without prompting from the instructor, the individual groups try to communicate with each other. In this case the instructor observes the process for approx. 10 minutes and then gives the group the task: "Think about how you would like to communicate within the whole group."
- The groups remain separated in the room and do not come into contact with one another. In this case, the

ከተከላለፈው በኋላ ለሁሉም ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

• በሁለት ተምሳሌቶች ላይ ለተከላለፈው ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

ማሳሰቢያ: ለሁሉም ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

በሁለት ተምሳሌቶች ላይ ለተከላለፈው ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

ማሳሰቢያ: ለሁሉም ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

- Die Gruppen bleiben im Raum getrennt und treten miteinander nicht in Kontakt. In diesem Fall bittet die SL nach ca. 5 Minuten die gelbe, blaue und grüne Gruppe wieder nach draußen und gibt folgenden Auftrag: „Versucht nun, mit allen ins Gespräch zu kommen, und berücksichtigt dabei eure Codes.“ Die SL bittet die Gruppen zurück in den Raum und beobachtet den Prozess ca. 10 Minuten lang. Dann gibt sie allen den Auftrag: „Überlegt euch gemeinsam, wie ihr als ganze Gruppe kommunizieren möchtet.“

Nach weiteren ca. 10 Minuten beendet die SL den Prozess und fordert die TN auf, durch Hüpfen/ Strecken/Schütteln etc. ihre Rollen abzulegen. Die TN kommen wieder im Stuhlkreis zusammen und werten die Übung mithilfe folgender Leitfragen aus. Hierbei befragt die SL zunächst die grüne, blaue und gelbe Gruppe und am Ende die rote Gruppe:

- **Wie habt ihr euch als Einzelne*r gefühlt?**
- **Habt ihr euch als Gruppe gefühlt?**

instructor asks the yellow, blue and green groups to go outside again and sets the following task: "Now try to get into conversation with everybody and think about your codes." The instructor calls the groups back into the room and observes the process for about 10 minutes. Then they give everybody the task: "Think about how you would like to communicate within the whole group."

After another 10 minutes, the instructor concludes the process and asks the participants to set aside their roles by hopping, stretching, shaking, etc. The participants come back into the circle of chairs and evaluate the exercise using the following key questions. The instructor first asks the green, blue and yellow group, and finally the red group:

- **How did you feel as an individual?**
- **Did you feel like a group?**

በሁለት ተምሳሌቶች ላይ ለተከላለፈው ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

ማሳሰቢያ: ለሁሉም ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

ከተከላለፈው በኋላ ለሁሉም ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

• በሁለት ተምሳሌቶች ላይ ለተከላለፈው ቡድኖች ስለማንኛውም ጉዳይ ማወቅ ይቻላል።

Diese Methode wurde durch die Betzavta-Methode (Uki Maroshek-Klarman: Miteinander. Erziehung zur Demokratie, Übung: Das Verhältnis von Mehr- und Minderheit III/3 Freiwillige) inspiriert und im Rahmen dieses Projektes von Johanna Rogge und Johanna Zschornack angepasst. Endredaktion: Murat Akan, Roman Fleißner
This method was inspired by the Betzavta Method (Uki Maroshek-Klarman: Miteinander. Erziehung zur Demokratie, Übung: Das Verhältnis von Mehr- und Minderheit III/3 Freiwillige) and adapted in the course of this project by Johanna Rogge and Johanna Zschornack. Final editing: Murat Akan, Roman Fleißner

استلهم هذا المنهج من خلال منهج يتسافتا (وکی ماروشیک-کلارمان: مع بعضهم، التعليم من أجل الديمقراطية، تمرين: علاقة الاقلية والاقليه III/3 متطوعين) وتم تكيفها ضمن سياق هذا المشروع من قبل يوحنا روجي ويوحنا تشورناک. التحرير النهائي: مراد اکان ورومان فلايسنر

- Wie entstehen in unserer Gesellschaft Regeln und von welchen Gruppen werden diese eher akzeptiert?
- Wer hat die Macht/die Ressourcen, um Regeln aufzustellen?
- Welche Gruppen haben mehr Mitspracherechte, welche weniger?
- Müssen sich die Gruppen verändern und angleichen (Assimilation), oder können sie gleichberechtigt nebeneinander existieren (Inklusion)?

Die SL sollte zudem darauf achten, dass in der Auswertung die scheinbare Homogenität der Gruppen hinterfragt wird:

- Ist die Mehrheit wirklich eine Mehrheit, die Minderheit wirklich eine Minderheit? Woran wird das festgemacht?
- Was ist meine Erfahrung bezüglich meiner Bezugsgruppen in der Realität?

- Was communication also determined by the majority?
- Which social power structures are reflected here?
- How do rules arise in our society and by which groups are they more likely to be accepted?
- Who has the power/the resources to set rules?
- Which groups have more right to a say? Which have less?
- Do the groups have to change and adapt (assimilation), or can they co-exist on an equal footing (inclusion)?

The instructor should also ensure that the apparent homogeneity of the group is challenged in the evaluation:

- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟
- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟
- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟

څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟

- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟
- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟
- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟
- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟

- Warum nehme ich andere Gruppen von außen homogener wahr als von innen?
- Kann ich Teil mehrerer Bezugsgruppen sein? Sind dadurch auch verschiedene Codes für mich akzeptabel?

In der Auswertung kann zudem darauf hingewiesen werden, dass Gleichstellungen von (vermeintlichen) Minderheiten auch Personen in der vermeintlichen Mehrheit zugute kommen und die vorher angenommene Mehrheit sich dadurch auflöst. Wenn zum Beispiel in einer Bahnstation ein Lift für ‚Menschen mit Behinderungen‘ eingebaut wird, profitieren davon auch Menschen, die allgemein nicht durch die Umgebung behindert werden – Menschen, die müde sind, Menschen mit viel Gepäck, einem Kinderwagen oder einem sehr alten Hund.

- Is the majority really a majority, the minority really a minority? How is this demonstrated?
- What is my experience regarding my reference group in real life?
- Why do I perceive other groups from outside as more homogeneous than from inside?
- Can I be part of several reference groups? Are different codes thus acceptable for me?

In the evaluation, it can also be indicated that equal treatment of (assumed) minorities also benefits people in the assumed majority and the previously accepted majority then consequently dissolves. If, for example, a lift is built for ‘people with disabilities’ in a train station, people who are not generally disabled by the environment can benefit from it – people who are tired, people with a lot of luggage, a pram or a very old dog.

څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟

- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟
- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟
- څو ځایونه ځانګړي قوانین جوړوي؟

WORKSHOP-PHASE

Wissensvermittlung
und Reflexion

INHALT

Erhöhung der Medienkompetenz durch Aneignung von Wissen über Wahrnehmung, Fotomanipulation und Propaganda

ZIEL

Die TN setzen sich mit mehrdeutigen Fotos in sozialen Medien auseinander und hinterfragen ihre Wahrnehmung mithilfe von Bildanalyse und -interpretation

DAUER

Ca. 3,5 Stunden

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und Erwachsene geeignet

MATERIAL

- Bild Mann/Maus und kombiniert
- Selectiv Attention Test (Daniel Simons/Christopher Chabris)
 - Foto: „Burkas im Bus“
 - Beliebige Foto, zu dem später ein Kontext geliefert werden kann
- Foto: „Männer an einer Wand“
 - Foto im Kontext: „Männer an einer Wand“

TECHNIK UND RAUM

Beamer, Laptop, Zettel, Stifte, Flipchart

WORKSHOP PHASE

Knowledge transfer
and reflection

CONTENT

Enhancing media literacy through knowledge acquisition about perception, photo manipulation and propaganda

OUTCOME

Participants discuss ambiguous photos within social media and challenge their perception by analysing and interpreting the pictures.

DURATION

Approx. 3.5 hours

TARGET GROUP

Suitable for young people and adults

MATERIALS

- Image of man/mouse and combined image
- Selective attention test (Daniel Simons/Christopher Chabris)
 - Photo: "Burkas on the Bus"
- Random photo for which later context will be given
 - Photo: "Men at a wall"
 - Photo in context: "Men at a wall"

EQUIPMENT AND ROOM

Projector, laptop, slips of paper, pens, flipchart

ግንዛቤ ማስተላለፍ እና ጥንቅቅ

ግንዛቤ ማስተላለፍ

«የሰው ግንዛቤ»

- ማሰቃሰቢያ ስርዓት
- ማሰቃሰቢያ: «የሰው ግንዛቤ» ስርዓት ለማሰቃሰቢያ
- የግንዛቤ ማሰቃሰቢያ ስርዓት ለማሰቃሰቢያ
- ማሰቃሰቢያ: «የሰው ግንዛቤ» ስርዓት ለማሰቃሰቢያ
- ማሰቃሰቢያ ስርዓት ለማሰቃሰቢያ
- ማሰቃሰቢያ ስርዓት ለማሰቃሰቢያ

ግንዛቤ

ግንዛቤ ማስተላለፍ ስርዓት

ግንዛቤ ማስተላለፍ

ግንዛቤ ማስተላለፍ

ግንዛቤ

ግንዛቤ ማስተላለፍ

ግንዛቤ ማስተላለፍ ስርዓት ለማሰቃሰቢያ

ግንዛቤ

ግንዛቤ ማስተላለፍ ስርዓት ለማሰቃሰቢያ

ግንዛቤ

ግንዛቤ ማስተላለፍ

ግንዛቤ ማስተላለፍ



ICH SEHE WAS, WAS DU NICHT SIEHST

أرى شيئاً، ما لا تراهُ أنت



Diese Methode wurde im Rahmen des Projektes von Claudia Fix und Samara Santos entwickelt.
Endredaktion: Murat Akan, Roman Fleißner
Final editing: Murat Akan, Roman Fleißner
This method was developed in the course of the project by Claudia Fix and Samara Santos.

تم تطوير هذا المنهج ضمن سياق المشروع من قبل كلوديا فيكس وسامارا سانتوس.
التحرير النهائي: مراد آكان، رومان فلايسنر

Im Anschluss daran zeigt die SL das Foto „Männer an einer Wand“. Das Foto wird ohne weitere Information gezeigt. Die TN gehen nun genau so vor und notieren sich individuell auf einem Zettel:

- Beschreibung: Was ist zu sehen?
- Bildanalyse: Wie verstehe ich das?
- Bildinterpretation: Welcher Kontext soll mit diesem Bild verdeutlicht werden?

Die TN kommen im Stuhlkreis zusammen und befassen sich mit folgenden Fragen:

- Wer oder was ist abgebildet?
- Welche Handlungen, Tätigkeiten, Beziehungen, Gesten sind erkennbar?
- Welche Faktoren spielen für die Deutung des Bildes eine Rolle? (Farben, Gestik, Umgebung im Bild)
- Welchen Eindruck hat das Bild in euch erweckt?

Next, the instructor shows the photo “Men at a wall”. The photo is shown without any further information. The participants proceed to note for themselves on slips of paper:

- Description: what can you see?
- Analysis of image: how do I understand this?
- Interpretation of image: what context should be made clear with this image?

The participants come together in a circle of chairs and discuss the following questions:

- Who or what is shown in the image?
- What actions, activities, relationships, gestures can be observed?
- What factors are important in the interpretation of the image? (colours, gestures, surroundings in the image)
- What impression did the image evoke for you?

- تحتوي الصورة على:
- رجلين يرتديان ملابس عسكرية
 - رجلين يرتديان ملابس مدنية

في الصورة يظهر:

- رجلين يرتديان ملابس عسكرية
- رجلين يرتديان ملابس مدنية
- رجلين يرتديان ملابس مدنية

في الصورة يظهر رجلين يرتديان ملابس عسكرية ورجلين يرتديان ملابس مدنية. الرجلان يرتديان ملابس عسكرية، والآخران يرتديان ملابس مدنية.

Die SL präsentiert anschließend das Bild im Kontext und dessen missbräuchliche Nutzung zur Hetze gegen Migrant*innen und Geflüchtete. Sie fragt abschließend nach den Eindrücken der TN und fasst das Gespräch zusammen.

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

Diese Methode beschäftigt sich mit der Macht der Bilder – wie Bilder auf uns wirken, welche Vorerfahrungen und Prägungen unsere Wahrnehmung beeinflussen. Bei der Durchführung sollten vorschnelle Festlegungen in der Deutung durch die TN aufgegriffen und hinterfragt werden, insbesondere, wenn diese Stereotypen und Vorurteile repräsentieren.

The instructor then presents the image in context and its misuse as a smear campaign against migrants and refugees. The instructor then asks for the participants' impressions and summarises the discussion.

NOTES FOR THE MODERATOR

This method deals with the power of images – the impact that images have on us, and how previous experiences and impressions influence our perceptions. During the process, hasty definitions in interpretation should be taken up and challenged by the instructor, especially if these represent stereotypes and prejudices.

في الصورة يظهر رجلين يرتديان ملابس عسكرية ورجلين يرتديان ملابس مدنية. الرجلان يرتديان ملابس عسكرية، والآخران يرتديان ملابس مدنية.

تعليمات للمoderator

تتعلق هذه الطريقة بالقوة التي يمتلكها الصور وكيف تؤثر علينا، وكيف تؤثر تجاربنا السابقة وانطباعاتنا على إدراكنا للصور. أثناء التنفيذ، يجب أن نناقش التعريفات السريعة في التفسير التي تقدمها المتعلمين، خاصة إذا كانت تعكس الصور النمطية والتحيزات.

- في الصورة يظهر رجلين يرتديان ملابس عسكرية ورجلين يرتديان ملابس مدنية (الرجلان يرتديان ملابس عسكرية، والآخران يرتديان ملابس مدنية)
- في الصورة يظهر رجلين يرتديان ملابس مدنية ورجلين يرتديان ملابس مدنية

WORKSHOP-PHASE

Aktivierung

INHALT

Utopien für *inklusive*
Zusammenleben entwickeln

ZIEL

Die TN übertragen ihre
Erfahrungen mit Vielfalt in
eine Vision für ein *inklusive*
Stadtviertel/einen *inklusive*
Ort und entwickeln Rahmen-
bedingungen und Werte für
das Zusammenleben

DAUER

Ca. 60 Minuten

ZIELGRUPPE

Für Jugendliche und
Erwachsene geeignet

MATERIAL

Bastelmaterial, Papier,
Buntstifte, Marker etc.

TECHNIK UND RAUM

Rückzugsmöglichkeiten
zum kreativen Arbeiten,
Ausstellungsfläche (Stellwände
oder Wände)

WORKSHOP PHASE

Activation

CONTENT

Developing utopias for living
together *inclusively*

OUTCOME

The participants transfer their
experiences with diversity
into a vision for an *inclusive*
district/place and develop
basic conditions and values for
living together.

DURATION

Approx. 60 minutes

TARGET GROUP

Suitable for young people
and adults

MATERIALS

Craft materials, paper,
coloured pens, markers, etc.

EQUIPMENT AND ROOM

Space for creative work,
display surfaces (moveable
partitions or walls)

(ታሪክ ማረጋገጫ ላይ ማሳተፍ)
መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ
መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት ላይ
መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ

የሥራው

የሥራው ዓይነት ላይ
መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ

የሥራው ዓይነት

የሥራው ዓይነት ላይ

የሥራው

መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ
መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ
መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ
መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ

የሥራው

መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ
መጣታ ላይ ታሪክ ማረጋገጫ

የሥራው

መጣታ ላይ

የሥራው ዓይነት

MEIN INKLUSIVER ORT
MY INCLUSIVE PLACE
مكاني الشامل



Im Anschluss diskutieren die TN, wie die Wünsche und Bedürfnisse aus dieser Methode auf den Alltag übertragen werden können. Die SL notiert ggf. relevante Aspekte auf ein Flipchart und fasst das Gespräch zusammen.

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

Die SL sollte darauf achten, dass es im Verlauf zu keiner Abwertung oder Hierarchisierung von Vorschlägen und Bedürfnissen kommt. Es sollte vermieden werden, dass sich das Stadtviertel ‚teilt‘ und Abgrenzung entsteht. Sollte dies passieren,

Then the participants discuss how the lessons learned can be transferred to everyday life. The instructor notes relevant aspects where required on a flipchart and summarises the discussion.

NOTES FOR THE MODERATOR

The instructor should ensure that the suggestions and needs are not devalued in any way and do not form any kind of hierarchy. They should avoid ‘dividing’ the district and creating boundaries. If this does occur, the instructor should challenge this together with the participants. This exercise can be

sollte die SL dies gemeinsam mit den TN kritisch hinterfragen. Es bietet sich an, diese Übung im Anschluss an die Übung „Offene Gesellschaft?“ durchzuführen. Hier wird deutlich, dass alle Bedürfnisse gleichberechtigt sind und vermeintliche Mehr- und Minderheiten hinterfragt werden müssen.

done in conjunction with the exercise “Open Society?”. Here it becomes clear that all needs are equally important and assumed majorities and minorities must be challenged.

Diese Methode wurde im Rahmen dieses Projektes von Boboy Simanjuntak, Johanna Rogge und Johanna Zschornack entwickelt.

This method was developed in the course of this project by Boboy Simanjuntak, Johanna Rogge and Johanna Zschornack.

Final editing: Murat Akan, Roman Fleißner

*تم تطوير هذا المنهج ضمن سياق هذا المشروع من قبل بوبوي سيمانجونتاك، يوحنا روجي و يوحنا زسشورناك
التحرير النهائي: مراد آكان ورومان فليسنر*

تحتوي هذه الطريقة على خطوات بسيطة يمكن لأي شخص القيام بها. الهدف من هذه الطريقة هو مساعدة المشاركين على تحديد احتياجاتهم وتطلعاتهم في حياتهم اليومية. يمكن للمoderator أن يسهل العملية من خلال توجيه الأسئلة وتقديم الدعم اللازم.

تعليمات للمoderator

يجب على المoderator التأكد من أن جميع المقترحات والاحتياجات تُعتمد وتُناقش على قدمٍ متساوية. يجب تجنب أي شكل من أشكال التمييز أو التفضيل. إذا لاحظت أن أحد المشاركين يحاول فرض رأيه، فحاول تحديده وتوضيح أن الجميع لديهم صوت واحد.

تحتوي هذه الطريقة على خطوات بسيطة يمكن لأي شخص القيام بها. الهدف من هذه الطريقة هو مساعدة المشاركين على تحديد احتياجاتهم وتطلعاتهم في حياتهم اليومية. يمكن للمoderator أن يسهل العملية من خلال توجيه الأسئلة وتقديم الدعم اللازم.

WORKSHOP-PHASE

Einstieg in das Thema

INHALTGegenseitiges Kennenlernen,
Motivation mitteilen**ZIEL**Die TN bauen untereinander
Vertrauen auf, schaffen
eine angenehme Gesprächs-
atmosphäre und erfahren
mehr über die Motivation der
anderen TN.**DAUER**

Ca. 30 Minuten

ZIELGRUPPESozialarbeiter*innen,
Sozialbetreuer*innen und
freiwillige Unterstützer*innen
von Geflüchteten. Für andere
Zielgruppen müssen ggf. die
Fragen angepasst werden.**MATERIAL**

Evtl. Flipchart mit Fragen

TECHNIK UND RAUMMusikträger (Handy, CD etc.)
und Wiedergabemöglichkeit,
Boxen**WORKSHOP PHASE**

Introduction to the topic

CONTENTGetting to know each other –
icebreaker, motivations**OUTCOME**The participants establish trust,
create a pleasant atmosphere
for discussion and learn more
about the motivation of other
participants.**DURATION**

Approx. 30 minutes

TARGET GROUPSocial workers, case workers
and volunteers for refugees.The questions must be
adapted for other target groups,
where needed.**MATERIALS**Maybe a flipchart
with questions**EQUIPMENT AND ROOM**Music medium
(mobile phone, CD, etc.) and
playback capability, speakersፎካል ታዲሳ ለሚሰጥህ ማብራሪያ
(ሰዎችን ለማህበራዊ ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ)
ጠቅላላ ማሳሰቢያ ለማስጠንቀቂያ**የሚከተሉትን ጥያቄዎች**

የሰዎች ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ

ማሳሰቢያሙሉ ጊዜ ለማሳደግ ለሚረዱ
ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ ለሚረዱ
ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ ለሚረዱ
ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ ለሚረዱ**የሚከተሉትን ጥያቄዎች**

ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ

ማሳሰቢያየሰዎች ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ
ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ ለሚረዱ
ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ ለሚረዱ
ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ ለሚረዱ**ማሳሰቢያ**ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ
ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ ለሚረዱ**የሚከተሉትን ጥያቄዎች**

ጥራት ማሳደግ ለሚረዱ

የሚከተሉትን ጥያቄዎች**MUSIKSTÜHLE
MUSICAL CHAIRS
الطرائف الموسيقية**

Diese Methode ist eine bewährte Methode der non-formalen Bildungsarbeit und wurde im Rahmen dieses Projektes durch Anwar Abdulkader, Hanna Diederich und Sonja Ruppert abgewandelt. Endredaktion: Murat Akan, Roman Fleißner
This method is a tried-and-tested method of non-formal work in education and was modified in the course of this project by Anwar Abdulkader, Hanna Diederich and Sonja Ruppert. Final editing: Murat Akan, Roman Fleißner

هذا المنهج عبارة عن طريقة مثبتة للتعليم التربوي غير الرسمي وتم تعديلها ضمن سياق هذا المشروع من قبل أنور عبد القادر، حنا ديدريخ و سونيا روبرت.

ABLAUF

Die SL stellt so viele Stühle, wie TN da sind, in Paaren gegenüber voneinander auf. Sie bittet die TN zunächst, sich im Raum zu verteilen. Danach wird Musik gespielt und die TN können sich dazu je nach Bedürfnislage frei im Raum bewegen sich, strecken, tanzen etc. Sobald die Musik ausgeht, sucht sich jede*r TN einen Platz aus und beginnt mit dem Gegenüber ein kurzes Gespräch. Beide TN sollen die Gelegenheit dazu haben zu sprechen. Die TN achten selbst darauf, wer wie lange spricht. Pro Gesprächspause beantworten die TN eine Frage:

- Wie bist du heute hier angekommen?
- Worin liegt deine Motivation, Geflüchtete zu unterstützen?
- Warum hast du dich für diesen Workshop angemeldet?

DESCRIPTION OF EXERCISE

The instructor sets out the same number of chairs as participants in pairs opposite each other and ask the participants to spread out in the room. Then music is played and the participants move freely in the room, as they wish, stretching, dancing, etc. As soon as the music stops, each participant looks for an empty chair and starts a short conversation with the person opposite. Both participants should have the opportunity to speak. The participants themselves monitor who speaks and for how long. When there is a pause in the conversation, the participants answer questions:

- How did you get here today?
- Why do you want to help refugees?
- Why did you sign up for this workshop?

- ለምን ከዚህ ስራ ላይ ተገኝታል/ህ?
- ለምን ለጥቂቶች ማዕዘን አለህ?
- ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ?

ራስዎን ለሌላው ገጠሞች ጋር ለመገናኛት ጊዜ ይሰጣል። ለምሳሌ፣ ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ? ለምን ለጥቂቶች ማዕዘን አለህ? ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ? ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ? ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ?

የሰው ግንኙነት

Die SL kann je nach Workshopziel weitere Fragen ergänzen. Die TN treffen sich wieder im Stuhlkreis und beantworten die dritte Frage kurz im Rahmen einer Vorstellungsrunde.

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

In dieser Methode bleiben *Machtverhältnisse* zwischen Sozialarbeitenden, ehrenamtlichen Unterstützenden und Geflüchteten sowie *paternalistische* Haltungen Geflüchteten gegenüber unthematisiert. Diese sollten im weiteren Workshopverlauf durch die SL aufgegriffen und gemeinsam mit den TN kritisch hinterfragt werden.

Risiken und Nebenwirkungen:

Die Musikauswahl könnte schlecht ankommen. Es ist wichtig, diese an die Zielgruppe anzupassen.

The instructor can add other questions according to the aim of the workshop. The participants gather again meet in a circle of chairs and briefly answer the third question again within the format of a round of introductions.

NOTES FOR THE MODERATOR

Power relationships between social workers, volunteers and refugees and *paternalistic* attitudes towards refugees are not the subject of this method. These will be taken up by the instructor in the course of other workshops and challenged together with the participants.

Risks and potential pitfalls:

The choice of music may not be well received. It is important to adapt this to the target group.

የሌሎች ጥያቄዎችን ለማሟላት ማቻል ይቻላል። ለምሳሌ፣ ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ? ለምን ለጥቂቶች ማዕዘን አለህ? ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ?

የሰው ግንኙነት

ራስዎን ለሌላው ገጠሞች ጋር ለመገናኛት ጊዜ ይሰጣል። ለምሳሌ፣ ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ? ለምን ለጥቂቶች ማዕዘን አለህ? ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ? ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ?

የሰው ግንኙነት

ራስዎን ለሌላው ገጠሞች ጋር ለመገናኛት ጊዜ ይሰጣል። ለምሳሌ፣ ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ? ለምን ለጥቂቶች ማዕዘን አለህ? ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ? ለምን ለይህ ስራ ተገኝታል/ህ?

ABLAUF

Die SL wirft das Fahrrad-Bild (siehe Material-CD) an eine Wand, malt ein Fahrrad auf ein Flipchart oder präsentiert - falls verfügbar - ein Fahrrad in der Mitte des Stuhlkreises. Sie bittet die TN, sich das Fahrrad als Sinnbild für gute Soziale Arbeit bzw. gute Unterstützung von Geflüchteten vorzustellen. Die TN überlegen sich nun zu jedem Einzelteil, was dieses sinnbildlich für ihre Arbeit bzw. Unterstützung von Geflüchteten bedeuten könnte. Falls die TN anfängliche Schwierigkeiten haben, kann die SL einige Beispiele geben:

- Pedale: Antrieb, z. B. persönlicher Idealismus
- Sattel: Basis und Sicherheit, z. B. gute Finanzierung von Sozialer Arbeit oder hauptamtliche Unterstützung von Ehrenamtlichen, ein guter Personalschlüssel oder eine gute Organisationsstruktur (etc.).

Im Anschluss finden sich die TN in Kleingruppen von ca. 3 Personen zusammen. Sollten die TN unterschiedliche Rollen haben, kann auch eine Gruppe nur aus Sozialarbeitenden, eine Gruppe nur aus Ehrenamtlichen

DESCRIPTION OF EXERCISE

The instructor projects the picture of the bicycle (see Materials CD) onto a wall, draws a bicycle on a flipchart or puts - if available - an actual bicycle in the middle of the circle of chairs. They ask the participants to imagine the bicycle as a symbol of good social work/good support for refugees. The participants now reflect on what each part of the bicycle could symbolise for their work/support of refugees. If the participants have initial difficulties, the instructor can give some examples:

- Pedal: impetus, e.g. personal idealism
- Saddle: foundation and security, e.g. good financing for social work or unsalaried support by volunteers, good staffing or a good organisational structure (etc.)

Then, the participants get into small groups of approx. three. If participants have different roles, a group consisting of only social workers, a group of only volunteers and a mixed group can be formed. The small

ኮሪብ ለሆኖቹ፡
 ለመሥሪያቸው ማሳሰቢያ ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
 ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
 ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
 ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
 ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
 ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
 ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ

ወይ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
 ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ

- ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
- ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ
- ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ፣ ለሌሎች ለማድረግ

ማጠቃለያ

Diese Methode ist eine bewährte Methode der non-formalen Bildungsarbeit und wurde im Rahmen dieses Projektes durch Anwar Abdulkader, Hanna Diederich und Sonja Ruppert abgewandelt. Endredaktion: Murat Akan, Roman Fleißner

This method is a tried-and-tested method of non-formal educational work and was modified in the course of this project by Anwar Abdulkader, Hanna Diederich and Sonja Ruppert. Final editing: Murat Akan, Roman Fleißner

هذا المنهج مثبت العمل التربوي غير الرسمي وتم تعديله ضمن سياق هذا المشروع من قبل أنور عبد القادر، حنا ديرديريتش وسونيا روبرت. التحرير النهائي: مراد أكان ورومان فليسنر.

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

In dieser Methode bleiben Machtverhältnisse zwischen Sozialarbeitenden, ehrenamtlichen Unterstützenden und Geflüchteten sowie paternalistische Haltungen Geflüchteten gegenüber unthematisiert. Diese sollten im weiteren Workshopverlauf durch die SL aufgegriffen und gemeinsam mit den TN kritisch hinterfragt werden.

NOTES FOR THE MODERATOR

Power relationships between social workers, voluntary workers and refugees and paternalistic attitudes towards refugees are not subjects for this method. These should be addressed by the instructor in the course of a further workshop and challenged together with the participants.

und eine gemischte Gruppe gebildet werden. Die Kleingruppen erhalten Zettel und Stifte und überlegen sich ca. 20 Minuten lang stichpunktartig Ideen zu den 12 Einzelteilen des Fahrrads. Es müssen nicht für alle Teile Beispiele oder Ideen gefunden werden. Die TN kommen im Stuhlkreis zusammen und stellen ihre Ergebnisse vor. Die SL clustert die Ergebnisse an einer Pinnwand und vermeidet so Mehrfachnennungen. Am Ende fasst die SL das Ergebnis zusammen.

groups receive slips of paper and pens and think up ideas in bullet point form linked to the 12 bicycle parts, for around 20 minutes. There do not need to be examples or ideas for all the parts. The instructor clusters the results on a pinboard and thus avoids multiple responses. Finally, the instructor summarises the results.

يتم توزيع الأوراق وقلمون على المجموعات المختلطة. يتم التفكير في أفكار نقطية مرتبطة بـ 12 جزء من دراجة، لمدة 20 دقيقة تقريباً. لا حاجة لتقديم أمثلة أو أفكار لجميع الأجزاء. يجتمع المشاركون في دائرة الكراسي ويضعون نتائجهم. تقوم المعلمة بترتيب النتائج على لوحة الإعلانات وتجنب التكرار. في النهاية، تلخص المعلمة النتيجة.

تعليمات للمoderator

العلاقات بين القوى العاملة، المتطوعين واللاجئين، وكذلك المواقف الأبوية تجاه اللاجئين ليست موضوعاً لهذه الطريقة. يجب معالجتها في ورشة عمل لاحقة بالتعاون مع المشاركين.

HINTERGRUNDINFORMATIONEN

BACKGROUND INFORMATION

معلومات الخلفية

Vom Doppel- zum Trippelmandat (2007, Silvia Staub-Bernasconi)

Die Mandatfrage Sozialer Professionen aus moralphilosophischer Sicht (2013, Andreas Lob-Hüdepohl)

Das politische Mandat der Sozialen Arbeit in ihrem Handlungsbereich Menschen mit Fluchterfahrung (2017, Sarah Kull)

Soziale Arbeit: Eine umstrittene Menschenrechtsprofession (2017, Dr. Nivedita Prasad)

Soziale Arbeit: Dienstleistung oder Menschenrechtsprofession? (2006, Dr. Silvia Staub-Bernasconi)

Berufsethik des DBSH in Forum Sozial (2014, www.dbsb.de)

Ethical Principles by International Federation of Social Work (2012, www.ifsw.org)

Denkpapier: Solidarische Soziale Arbeit mit Geflüchteten. Arbeitskreis Kritische Soziale Arbeit Dresden (2016, www.aks-dresden.org)

Für eine solidarische Bildung in der Migrationsgesellschaft (2015, www.aufruf-fuer-solidarische-bildung.de)

Willkommen ohne Paternalismus, glocal e. V. (2017, www.glocal.org)

Positionspapier: Soziale Arbeit mit Geflüchteten in Gemeinschaftsunterkünften (2016, www.fluechtlingsozialarbeit.de)

Das Lager als Struktur bundesdeutscher Flüchtlingspolitik (2009, Tobias Pieper)

Die Unterbringung von Flüchtlingen im deutschen Lagersystem - Ein Thema für Soziale Arbeit? (2014, Fabian Hahn)

Unterbringung von Flüchtlingen in deutschen Kommunen: Konfliktmediation und lokale Beteiligung (2017, Isabella Bauer)
Geflüchtete, Flucht und Asyl (2016, IDA e. V.)

ABLAUF

Die SL erklärt durch einen kurzen Input das Konzept des Tripelmandats (siehe Material-CD) und markiert in der Mitte des Stuhlkreises ein großes Dreieck mit den drei Spitzen:

- Staatlicher Auftrag an Sozialarbeitende/Unterstützende
- Auftrag der Adressat*innen an Sozialarbeitende/Unterstützende
- Auftrag durch die Profession Soziale Arbeit

Im und um das Dreieck herum sollte genug Platz sein, dass sich alle TN im Dreieck positionieren können. Die SL stellt den TN nacheinander folgende Fragen und bittet sie, sich ihrer Antwort entsprechend im oder entlang des Dreiecks aufzustellen.

DESCRIPTION OF EXERCISE

The instructor briefly explains the concept of the triple mandate (see Materials CD) and marks a large triangle in the middle of the circle of chairs, with three points:

- Government mandate of social workers/volunteers
- Addressee mandate of social workers/volunteers
- Mandate by the social work profession

There should be enough space in and around the triangle for all participants to position themselves. The instructor asks each participant in turn the following questions and asks them to position themselves in or along the triangle, according to their answer.

• ...
• ...
• ...

- ...
- ...
- ...

• ...
• ...

سؤالك أو سؤالنا

Diese Methode wurde im Rahmen dieses Projektes durch Anwar Abdulkader, Hanna Diederich und Sonja Ruppert inhaltlich erarbeitet.
Endredaktion: Murat Akan, Roman Fleißner
This method was developed in the course of this project by Anwar Abdulkader, Hanna Diederich and Sonja Ruppert.
Final editing: Murat Akan, Roman Fleißner

تم تطوير هذا المنهج ضمن سياق هذا المشروع من قبل أنور عبد القادر، حنا ديدريتش وسونيا روبيرت.
التحرير النهائي: مراد آكان، رومان فلايسنر

- Es gibt eine beobachtende Gruppe, für die ein vierter Stuhl im Innenkreis bereitgestellt wird. Diese Gruppe konzentriert sich anstelle der SL auf folgende Fragen:

- Schauen die jeweils Sprechenden die Gesprächspartner*innen an?
- Sprechen sie verständlich?
- Lassen sie andere ausreden?
- Gehen sie auf vorherige Argumente ein?
- Bleiben sie beim Thema?
- Respektieren sie andere Meinungen?
- Wie ist die Redezeit verteilt?
- Werden alle gehört?

- There is a group of observers for whom a fourth chair is prepared in the inner circle. This group, instead of the instructor, focuses on the following questions.

- Are the speakers looking at those engaged in the dialogue?
- Are they speaking clearly?
- Do they let others speak?
- Do they refer to previous arguments?
- Do they stay on topic?
- Do they respect the opinions of others?
- How is the speaking time distributed?
- Is everybody listened to?

- ገቢ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ገቢ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ገቢ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ገቢ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ገቢ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ገቢ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ገቢ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ

- ለሌሎች ስታይታይታይ ሆኖ ስታይታይታይ
- ለሌሎች ስታይታይታይ ሆኖ ስታይታይታይ
- ለሌሎች ስታይታይታይ ሆኖ ስታይታይታይ

HINWEISE FÜR DIE MODERATION

Risiken und Nebenwirkungen:

- Gesellschaftliche Machtverhältnisse können sich in der Diskussion widerspiegeln, z. B. werden die Interessenvertreter*innen der Geflüchteten nicht wahrgenommen oder auf ihre Argumente wird nicht eingegangen. Die SL sollte dies dann in der Auswertung aufgreifen.
- Im Gesprächsverlauf sollte die Unterbringung von Geflüchteten in sogenannten Lagern und Gemeinschaftsunterkünften nicht als selbstverständlich angenommen werden. Die historische Entstehung muss beachtet werden.
- Soziale Arbeit als Teil und Unterstützung des staatlichen Systems muss seitens der SL thematisiert werden.

NOTES FOR THE MODERATOR

Risks and potential pitfalls:

- Social power relationships may be reflected in the discussion, e.g. the refugees' stakeholders are not noticed, or their arguments are not taken up. The instructor should then refer to this in the evaluation.
- In the course of discussion, the accommodation of refugees in 'camps' and collective living quarters should not be taken for granted. The historic origin must be considered.
- Social work as part of and supporting the state system must be made a subject for discussion by the instructor.

- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ
- ጥንቃቄ ሆኖ ለሌሎች ስታይታይታይ

ለሌሎች ስታይታይታይ

ለሌሎች ስታይታይታይ

WAS HEISST HIER SOLIDARITÄT? WHAT DOES SOLIDARITY MEAN HERE? ماذا يعني التضامن هنا؟



WORKSHOP-PHASE

Reflexion und Aktivierung

INHALT

Reflexion sozialarbeiterischer Praxis mit Geflüchteten und Erarbeitung einzelner Aspekte von solidarischen Handlungsmöglichkeiten

ZIEL

Die TN reflektieren den ethischen Anspruch von Sozialer Arbeit im Zusammenhang mit ihrem Arbeitsalltag. Sie gehen der Frage nach, wie eine solidarische Soziale Arbeit aussehen kann und welche Aspekte dabei eine Rolle spielen.

DAUER

Ca. 60 Minuten

ZIELGRUPPE

Sozialarbeiter*innen, Sozialbetreuer*innen und freiwillige Unterstützer*innen von Geflüchteten. Für andere Zielgruppen müssen ggf. die Fragen angepasst werden.

MATERIAL

Arbeitsblatt mit Fragen (zum Download und auf der Material-CD)

TECHNIK UND RAUM

Stifte, Flipchartpapier, Arbeitsblätter für alle TN

WORKSHOP PHASE

Reflection and activation

CONTENT

Reflection on social work practice with refugees and focus on individual aspects of supportive courses of action.

OUTCOME

The participants reflect on the ethical demands of social work in conjunction with their everyday work. They consider the question of supportive social work and the factors that can play a role in this area.

DURATION

Approx. 60 minutes

TARGET GROUP

Social workers, case workers and volunteers for refugees. The questions must be adapted for other target groups, where needed.

MATERIALS

Worksheet with questions (to be downloaded and on the Materials CD)

EQUIPMENT AND ROOM

Pens, flipchart paper, worksheets for all participants

የሰው ግብዓት ማሳተፍ
የሰው ግብዓት ማሳተፍ ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ
(የሰው ግብዓት ማሳተፍ ማሳተፍ)

የሰው ግብዓት ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ
የሰው ግብዓት ማሳተፍ ማሳተፍ
የሰው ግብዓት ማሳተፍ ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ
የሰው ግብዓት ማሳተፍ ማሳተፍ
የሰው ግብዓት ማሳተፍ ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ
የሰው ግብዓት ማሳተፍ ማሳተፍ
የሰው ግብዓት ማሳተፍ ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ

የሰው ግብዓት ማሳተፍ



WORKSHOP-PHASE

Aktivierung

INHALT

Handlungsmöglichkeiten innerhalb und außerhalb des Arbeitskontextes erarbeiten

ZIEL

Die TN übertragen Themen in den eigenen (Arbeits-)Alltag und erkennen Handlungsmöglichkeiten.

DAUER

Ca. 60 Minuten

ZIELGRUPPE

Sozialarbeiter*innen, Sozialbetreuer*innen und freiwillige Unterstützer*innen von Geflüchteten. Für andere Zielgruppen müssen ggf. die Fragen angepasst werden.

MATERIAL

Fragenblatt (zum Download und auf der Material-CD)

TECHNIK UND RAUM

Flipchart, Fragenblätter für alle TN

WORKSHOP PHASE

Activation

CONTENT

Work through courses of action within and outside of the work context

OUTCOME

The participants transfer themes to their own daily (work) routines and identify courses of action.

DURATION

Approx. 60 minutes

TARGET GROUP

Social workers, case workers and volunteers for refugees.

The questions must be adapted for other target groups, where needed.

MATERIALS

Question sheet (to be downloaded and on the Materials CD)

EQUIPMENT AND ROOM

Flipchart, question sheets for all participants

ተሳታፊዎችን ለማብቃት
ቆይታ ለማስገባት

የሥራው ውስጥና ውጭ

የሥራው ውስጥና ውጭ
የሥራው ውስጥ (የሥራው ውጭ)

የሥራው

የሥራው ውስጥና ውጭ
የሥራው ውስጥና ውጭ ለማስገባት
የሥራው ውጭ ለማስገባት
የሥራው ውጭ ለማስገባት

የሥራው ውስጥና ውጭ

የሥራው ውጭ ለማስገባት

የሥራው

የሥራው ውጭ ለማስገባት
የሥራው ውጭ ለማስገባት (የሥራው ውጭ)
የሥራው ውጭ ለማስገባት

የሥራው

የሥራው ውጭ ለማስገባት
የሥራው ውጭ ለማስገባት (የሥራው ውጭ)

የሥራው ውጭ

የሥራው ውጭ ለማስገባት

የሥራው ውጭ ለማስገባት

UND NUN, WAS TUN?
WHAT NEXT?
ወላጋችን ለማስገባት?





International e.V.

in Zusammenarbeit mit



Globales
Lernen in
Berlin



Berlin **entwickeln**
für *Eine Welt*